

HAUPTGRUPPE 1**MOTOR****Untergruppe:**

- 01 Kurbelgehäuse, Zylinder, Zylinderkopf
- 05 Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben, Lagerung
- 09 Nockenwelle, Ventile
- 15 Ölpumpe, Öleinfüllung
- 17 Ölkühler
- 19 Luftkühlung, Abdeckbleche
- 27 Kraftstoffpumpe, Kraftstoffleitungen
- 29 Vergaser
- 29 Vergaser mit Beschleunigungspumpe, Ansaugleitung
- 41 Kupplung

MAIN GROUP 1**ENGINE****Sub group:**

- Crankshaft housing, Cylinder, Cylinder head
- Crankshaft, Connecting rod, Piston, Crankshaft bearing
- Camshaft, Valves
- Oil pump, Oil filler
- Oil cooler
- Air cooling, Cover plates
- Fuel pump, Fuel pipes
- Carburettor
- Carburettor with accelerator pump, Manifold
- Clutch

GROUPE 1**MOTEUR****Sous-groupes:**

- Carter, cylindres, culasses
- Vilebrequin, bielles, pistons, coussinets
- Arbre à cames, soupapes
- Pompe à huile, remplissage d'huile
- Radiateur d'huile
- Refroidissement par air, blindages
- Pompe à essence, canalisations d'alimentation
- Carburateur
- Carburateur à pompe de reprise, tubulure d'admission
- Embrayage

Bildtafel
Illustration
Planche

1

2

3

4

4

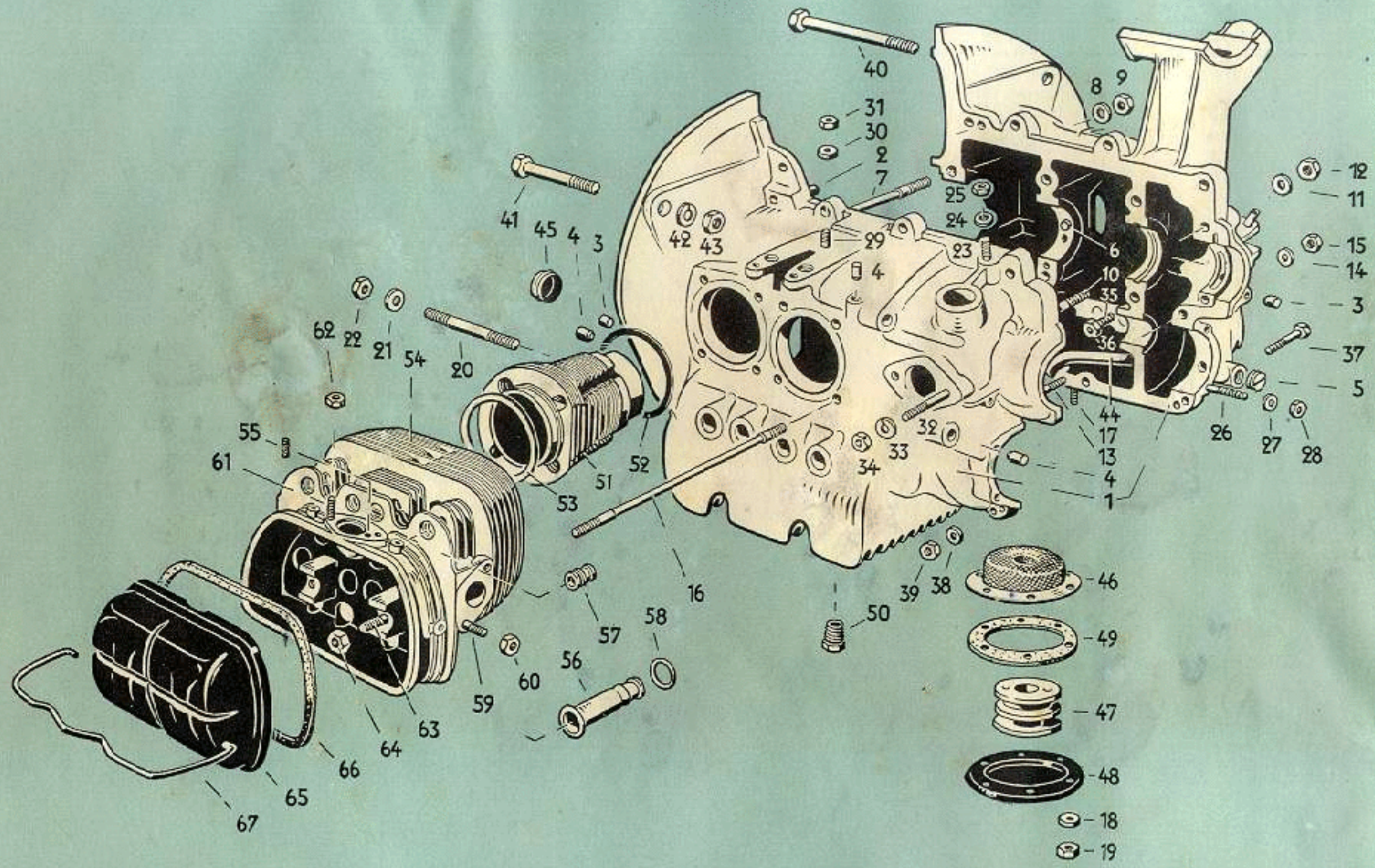
5

6

7

8

9



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR								Bemerkungen Remarks Remarques
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								
			21				22				23				24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
-	211 100 025 a	MOTOR ENGINE MOTEUR Motor, vollständig, mit Lichtmaschine, Kupplung, Auspuffanlage und automatischer Kühlluft- regelung Engine assy., with generator, clutch, silencer and automatic cooling air regulation Moteur complet, avec dynamo, embrayage, systèmes d'échappement et de réglage auto- matique de refroidissement par air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	
-	261 100 025 a	Motor, vollständig, mit Lichtmaschine, Kupplung Auspuffanlage und automatischer Kühlluft- regelung Engine assy., with generator, clutch, silencer and automatic cooling air regulation Moteur complet, avec dynamo, embrayage, systèmes d'échappement et de réglage auto- matique de refroidissement par air	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	
-	271 100 025	Motor, vollständig, mit Lichtmaschine, Kupplung, Auspuffanlage und automatischer Kühlluft- regelung Engine assy., with generator, clutch, silencer and automatic cooling air regulation Moteur complet, avec dynamo, embrayage, systèmes d'échappement et de réglage auto- matique de refroidissement par air	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type				Bemerkungen Remarks Remarques			
			21				22				23				24		26		27							
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3		4	1	3
		KURBELGEHÄUSE CRANKSHAFT HOUSING CARTER																								
1	101 021	Kurbelgehäuse Crankshaft housing Carter	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	101 111	Zylinderstift für Gehäuse-Trennfläche Dowel pin - Crankshaft housing Goupille cylindrique pour joint d'assemblage de carter	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	101 113	Verschlussstopfen 5,25 mm ϕ für Kurbelgehäuse Plug 5.25 mm. dia. - Crankshaft housing Bouchon 5,25 mm ϕ pour carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																							
-	101 113 a	Verschlussstopfen 5,45 mm ϕ für Kurbelgehäuse Plug 5.45 mm. dia. - Crankshaft housing Bouchon 5,45 mm ϕ pour carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																							
4	101 115	Verschlussstopfen 8,25 mm ϕ für Kurbelgehäuse Plug 8.25 mm. dia. - Crankshaft housing Bouchon 8,25 mm ϕ pour carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																							
-	101 115 a	Verschlussstopfen 8,50 mm ϕ für Kurbelgehäuse Plug 8.50 mm. dia. - Crankshaft housing Bouchon 8,50 mm ϕ pour carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																							
5	N 10 676	Schlitzstopfen M 16x1,5 DIN 71 022 Plug slotted M 16x1.5 DIN 71 022 Bouchon M 16x1,5 DIN 71 022	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	101 123	Paßstift für Kurbelwellenlager Dowel pin - Crankshaft bearing Ergot pour coussinet de vilebrequin	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23			24		26			27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
7	N 14 413	Stiftschraube AM 10 A×137 für Kurbelgehäuse Stud AM 10 A×137 – Crankshaft housing Goujon AM 10 A×137 de carter	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
-	N 14 414	Stiftschraube CM 12×1,5 A/M 10×137 für Kurbelgehäuse Stud CM 12×1.5 A/M 10×137 – Crankshaft housing Goujon CM 12×1,5 A/M 10×137 de carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
-	N 13 808	Dichtring A 10×16 DIN 7603 Gasket A 10×16 DIN 7603 Joint A 10×16 DIN 7603 pour goujons	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
8	N 11 511	Scheibe 11,5 DIN 126 Washer 11.5 DIN 126 Rondelle 11,5 DIN 126	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
9	N 11 010	Sechskantmutter M 10 DIN 934 Nuf, hex., M 10 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 10 DIN 934	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
10	N 14 409	Stiftschraube AM 8 A×71 für Kurbelgehäuse .. Stud AM 8 A×71 – Crankshaft housing Goujon AM 8 A×71 de carter	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
-	N 14 410	Stiftschraube CM 10 A/M 8×71 für Kurbel- gehäuse Stud CM 10 A/M 8×71 – Crankshaft housing Goujon CM 10 A/M 8×71 de carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
-	N 13 830	Dichtring A 8×14 DIN 7603 für Stiftschrauben Gasket A 8×14 DIN 7603 — Stud Joint A 8×14 DIN 7603 pour goujons	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ															Qty. per Type												Bemerkungen Remarks Remarques
			21					22					23					24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4				
11	N 11 517	Scheibe 9,5 DIN 126 Washer 9.5 DIN 126 Rondelle 9,5 DIN 126	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
12	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nut, hex., M 8 DIN 934 Écrou à 6 pans M 8 DIN 934	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
13	N 14 403	Stiftschraube AM 6 A×49 für Kurbelgehäuse .. Stud AM 6 A×49 – Crankshaft housing Goujon AM 6 A×49 de carter	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
–	N 14 404	Stiftschraube CM 8 A/M 6×49 für Kurbel- gehäuse Stud CM 8 A/M 6×49 – Crankshaft housing Goujon CM 8 A/M 6×49 de carter	nach Bedarf · as required · selon besoin																											
14	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
15	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nut, hex., M 6 DIN 934 Écrou à 6 pans M 6 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
16	N 14 415	Stiftschraube AM 10 A×166 für Zylinderkopf .. Stud AM 10 A×166 – Cylinder head Goujon AM 10 A×166 de culasse	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16			
–	N 14 416	Stiftschraube CM 12×1,5 A/M 10×166 für Zylinderkopf Stud CM 12×1,5 A/M 10×166 – Cylinder head Goujon CM 12×1,5 A/M 10×166 de culasse	nach Bedarf · as required · selon besoin																											

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques					
			21			22			23			24			26			27								
			1	3	4	5	6	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1		3	4			
17	N 14 451	Stiftschraube BM 6 A×23 für Ölsiebverschlus- deckel Stud BM 6 A×23 – Oil strainer bottom plate Goujon BM 6 A×23 de couvercle de tamis à huile	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6			
-	N 14 452	Stiftschraube CM 8 A/M 6×23 für Ölsieb- verschlusdeckel Stud CM 8 A/M 6×23 – Oil strainer bottom plate Goujon CM 8 A/M 6×23 de couvercle de tamis à huile	nach Bedarf · as required · selon besoin																							
18	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6		
19	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nut, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6		
20	N 14 411	Stiftschraube AM 10 A×82 für Motorbefestigung Stud AM 10 A×82 – Engine mounting Goujon AM 10 A×82 de fixation de moteur	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
-	N 14 412	Stiftschraube CM 12×1,5 A/M 10×82 für Motorbefestigung Stud CM 12×1,5 A/M 10×82 – Engine mounting Goujon CM 12×1,5 A/M 10×82 de fixation de moteur	nach Bedarf · as required · selon besoin																							
21	N 12 230	Federscheibe B 10 DIN 137 Spring washer B 10 DIN 137 Rondelle B 10 DIN 137	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23			24		26			27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
22	N 11 010	Sechskantmutter M 10 DIN 934 Nut, hex., M 10 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 10 DIN 934	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
23	N 14 455	Stiftschraube BM 8 A×31 für Zündverteiler- befestigung Stud BM 8 A×31 – Distributor mounting Goujon BM 8 A×31 de fixation de distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	N 14 456	Stiftschraube CM 10 A/M 8×31 für Zünd- ... verteilerbefestigung Stud CM 10 A/M 8×31 – Distributor mounting Goujon CM 10 A/M 8×31 de fixation de distributeur	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
24	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
25	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nut, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
26	N 14 453	Stiftschraube BM 6 A×28 für Ölpumpe Stud BM 6 A×28 – Oil pump Goujon BM 6 A×28 pour pompe à huile	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
–	N 14 454	Stiftschraube CM 8 A/M 6×28 für Ölpumpe .. Stud CM 8 A/M 6×28 – Oil pump Goujon CM 8 A/M 6×28 pour pompe à huile	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
27	N 11 507	Scheibe 7 DIN 126 Washer 7 DIN 126 Rondelle 7 DIN 126	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques						
			21			22			23			24			26			27									
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3	4
28	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
29	N 14 451	Stiftschraube BM 6 A×23 für Ölkühler- befestigung Stud BM 6 A×23 – Oil cooler mounting Goujon BM 6 A×23 de fixation de radiateur d'huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
–	N 14 452	Stiftschraube CM 8 A/M 6×23 für Ölkühler- befestigung Stud CM 8 A/M 6×23 – Oil cooler mounting Goujon CM 8 A/M 6×23 de fixation de radiateur d'huile	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
30	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
31	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
32	N 14 407	Stiftschraube AM 8 A×62 für Kraftstoffpumpe Stud AM 8 A×62 – Fuel pump Goujon AM 8 A×62 pour pompe à essence	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
–	N 14 408	Stiftschraube CM 10 A/M 8×62 für Kraftstoff- pumpe Stud CM 10 A/M 8×62 – Fuel pump Goujon CM 10 A/M 8×62 pour pompe à essence	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
33	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
34	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nuf, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
35	N 14 451	Stiftschraube BM 6 A×23 für Führungsplatte .. Stud BM 6 A×23 – Valve push rod guide plate Goujon BM 6 A×23 pour plaque-guide de poussoir	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
–	N 14 452	Stiftschraube CM 8 A/M 6×23 für Führungs- platte Stud CM 8 A/M 6×23 – Valve push rod guide plate Goujon CM 8 A/M 6×23 pour plaque-guide de poussoir	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
36	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
BEFESTIGUNGSTEILE FÜR ZUSAMMEN- BAU DES KURBELGEHÄUSES																											
CRANKSHAFT HOUSING SECURING PARTS																											
PIECES D'ASSEMBLAGE DU CARTER																											
37	N 10 360	Sechskantschraube M 8×60 DIN 931 Bolt, hex. head, M 8×60 DIN 931 Boulon à tête hexagonale M 8×60 DIN 931	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	
38	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE								MOTEUR								Bemerkungen Remarks Remarques					
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type								Qté par type													
			21		22			23				24				26				27									
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4			
39	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nuf, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7			
—	N 10 028	Sechskantschraube M 6×28 DIN 931 Bolt, hex. head, M 6×28 DIN 931 Boulon à tête hexagonale M 6×28 DIN 931 ...	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
—	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
—	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
BEFESTIGUNGSTEILE FÜR MOTOR AN GETRIEBE ENGINE TO TRANSMISSION SECURING PARTS PIECES D'ASSEMBLAGE DES CARTERS DE MOTEUR ET DE BOITE-PONT																													
40	N 10 500	Sechskantschraube M 10×110 DIN 931 Bolt, hex. head, M 10×110 DIN 931 Boulon à tête hexagonale M 10×110 DIN 931	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
41	N 10 470	Sechskantschraube M 10×70 DIN 931 Bolt, hex. head, M 10×70 DIN 931 Boulon à tête hexagonale M 10×70 DIN 931	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
42	N 12 230	Federscheibe B 10 DIN 137 Spring washer B 10 DIN 137 Rondelle B 10 DIN 137	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type								Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques		
			21			22			23				24				26		27						
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3		4	1
43	N 11 010	Sechskantmutter M 10 DIN 934 Nuf, hex., M 10 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 10 DIN 934	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
44	101 151	Ölrohr für Kurbelgehäuse Oil pipe – Crankshaft housing Pipe d'huile pour carter moteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
45	101 157	Verschlussdeckel für Nockenwelle End plug – Camshaft Capuchon pour bout d'arbre à cames	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
46	101 175	Ölsieb Oil strainer Tamis d'huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
47	101 179	Magnet-Filter Magnetic filter Filtre magnétique	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
48	101 181	Ölsiebverschlussdeckel Plate – Oil strainer bottom Couvercle de tamis d'huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
49	101 189	Dichtung für Ölsiebverschlussdeckel Gasket – Oil strainer bottom plate Joint pour couvercle de tamis d'huile	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
50	101 193 a	Ölablauf- und Verschlusschraube M 18×1,5 .. (Sechskant) Oil drain plug M 18×1.5 Bouchon de vidange M 18×1,5 (6 pans)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type					Bemerkungen Remarks Remarques								
			21		22			23			24		26			27										
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7		8	1	4	1	3	4	1	3
ZYLINDER · CYLINDER · CYLINDRES																										
51	101 301 b	Zylinder, 75 mm ϕ , normal Cylinder 75 mm. dia. standard Cylindre, 75 mm ϕ standard	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
52	101 309 a	Dichtung zwischen Kurbelgehäuse und Zylinder Gasket between crankshaft housing and cylinder Joint entre carter et cylindres	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
53	101 311	Dichtring zwischen Zylinder und Zylinderkopf Gasket between cylinder and cylinder head Joint entre cylindre et culasse	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
ZYLINDERKOPF CYLINDER HEAD · CULASSES																										
54	101 315 c	Zylinderkopf Cylinder head Culasse	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
-	101 317	Ausgleichring 0,4 mm für Zylinderkopf Compensating ring 0.4 mm. - Cylinder head Epaisseur 0,4 mm pour culasse																								
-	101 319	Ausgleichring 0,8 mm für Zylinderkopf Compensating ring 0.8 mm. - Cylinder head Epaisseur 0,8 mm pour culasse																								
-	101 321	Ausgleichring 1,0 mm für Zylinderkopf Compensating ring 1.0 mm. - Cylinder head Epaisseur 1,0 mm pour culasse																								

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type								Qté par type				Bemerkungen Remarks Remarques																	
			21					22				23				24		26			27																
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1		4	1	3	4	1	3	4										
-	101 323	Ausgleichring 1,5 mm für Zylinderkopf Compensating ring 1.5 mm. - Cylinder head Epaisseur 1,5 mm pour culasse			n	a	c	h	B	e	d	a	r	f	·	a	s	r	e	q	u	i	r	e	d	·	s	e	l	o	n	b	e	s	o	i	n
-	101 345 a	Gewindebühse für Zündkerze Tapped insert - Sparking plug Douille filetée pour bougie	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	N 13 207	Zylinderstift 3 m 6×8 DIN 7 Dowel pin 3 m 6×8 DIN 7 Goupille cylindrique 3 m 6×8 DIN 7	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
55	101 347	Filter für Zylinderkopffentlüftung Filter - Cylinder head breather Filtre pour aération de culasse	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
56	101 351	Mutter mit Abdichthülse für Zylinderkopf Nut - Cylinder head (with sealing sleeve) Erou à douille pour culasse	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
57	101 353	Mutter für Zylinderkopf Nut - Cylinder head Erou de culasse	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
58	101 359 b	Dichtring für Zylinderkopfmutter Gasket - Cylinder head nut Joint pour écrou de culasse	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
59	N 14 457	Stiftschraube BM 8 A×35 für Auspuffflansch .. Stud BM 8 A×35 - Exhaust flange Goujon BM 8 A×35 pour bride d'échappement	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
-	N 14 458	Stiftschraube CM 10 A/M 8×35 für Auspuff- flansch Stud CM 10 A/M 8×35 - Exhaust flange Goujon CM 10 A/M 8×35 pour bride d'échap- pement			n	a	c	h	B	e	d	a	r	f	·	a	s	r	e	q	u	i	r	e	d	·	s	e	l	o	n	b	e	s	o	i	n

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23			24		26			27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
60	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nuf, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
61	N 14 401	Stiftschraube AM 6 A×31 für Saugrohr Stud AM 6 A×31 – Inlet manifold Goujon AM 6 A×31 pour collecteur d'ad- mission	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
–	N 14 402	Stiftschraube CM 8 A/M 6×31 für Saugrohr ... Stud CM 8 A/M 6×31 – Inlet manifold Goujon CM 8 A/M 6×31 pour collecteur d'admission	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
62	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
63	N 14 405	Stiftschraube AM 8 A×46 für Kipphebelachse Stud AM 8 A×46 – Rocker arm shaft Goujon AM 8 A×46 pour axe de culbuteurs	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
–	N 14 406	Stiftschraube CM 10 A/M 8×46 für Kipphebel- achse Stud CM 10 A/M 8×46 – Rocker arm shaft Goujon CM 10 A/M 8×46 pour axe de culbuteurs	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
64	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nuf, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
65	101 375	Zylinderkopfdeckel Cover – Valve rocker Cache – culbuteurs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

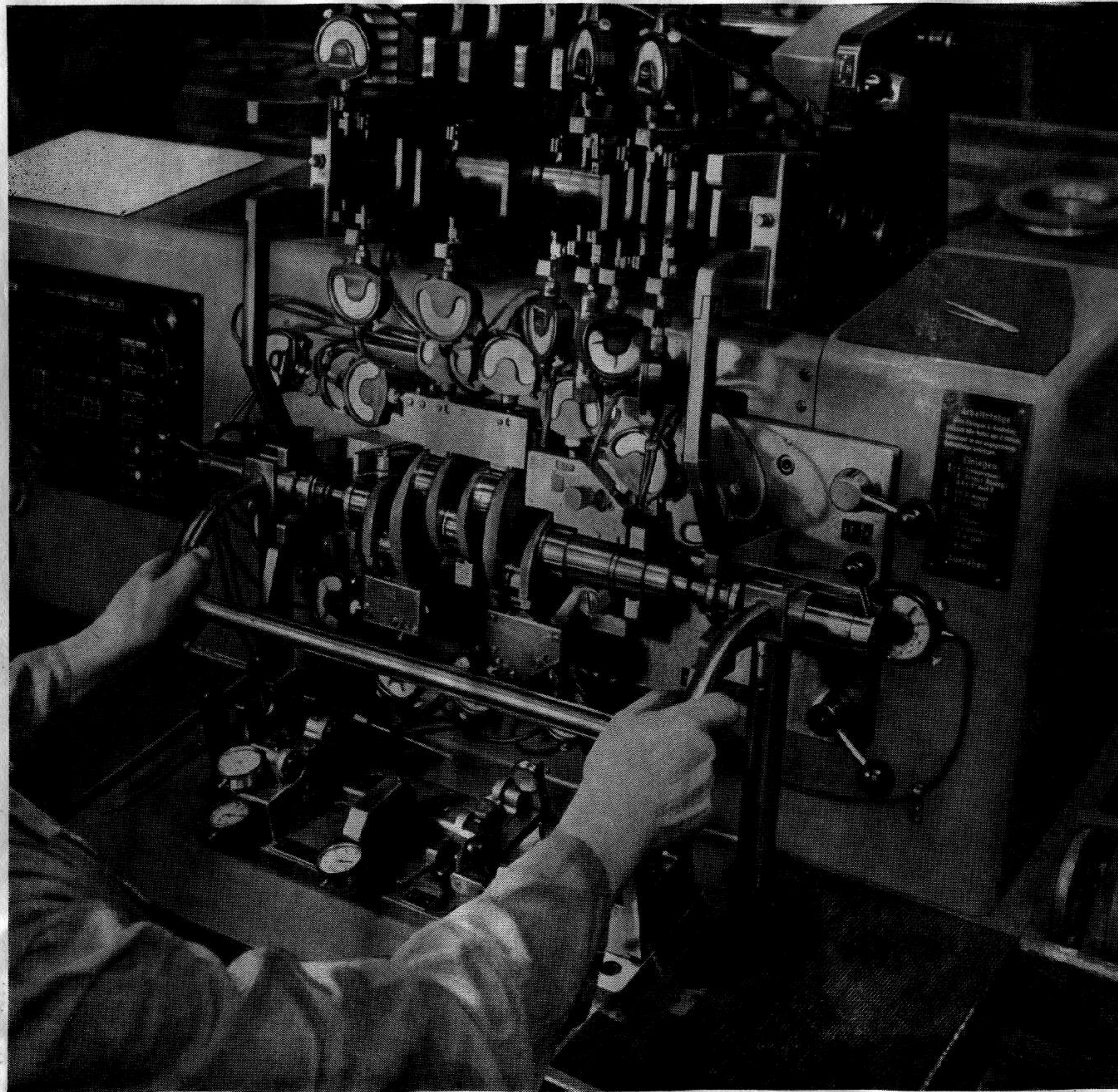
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

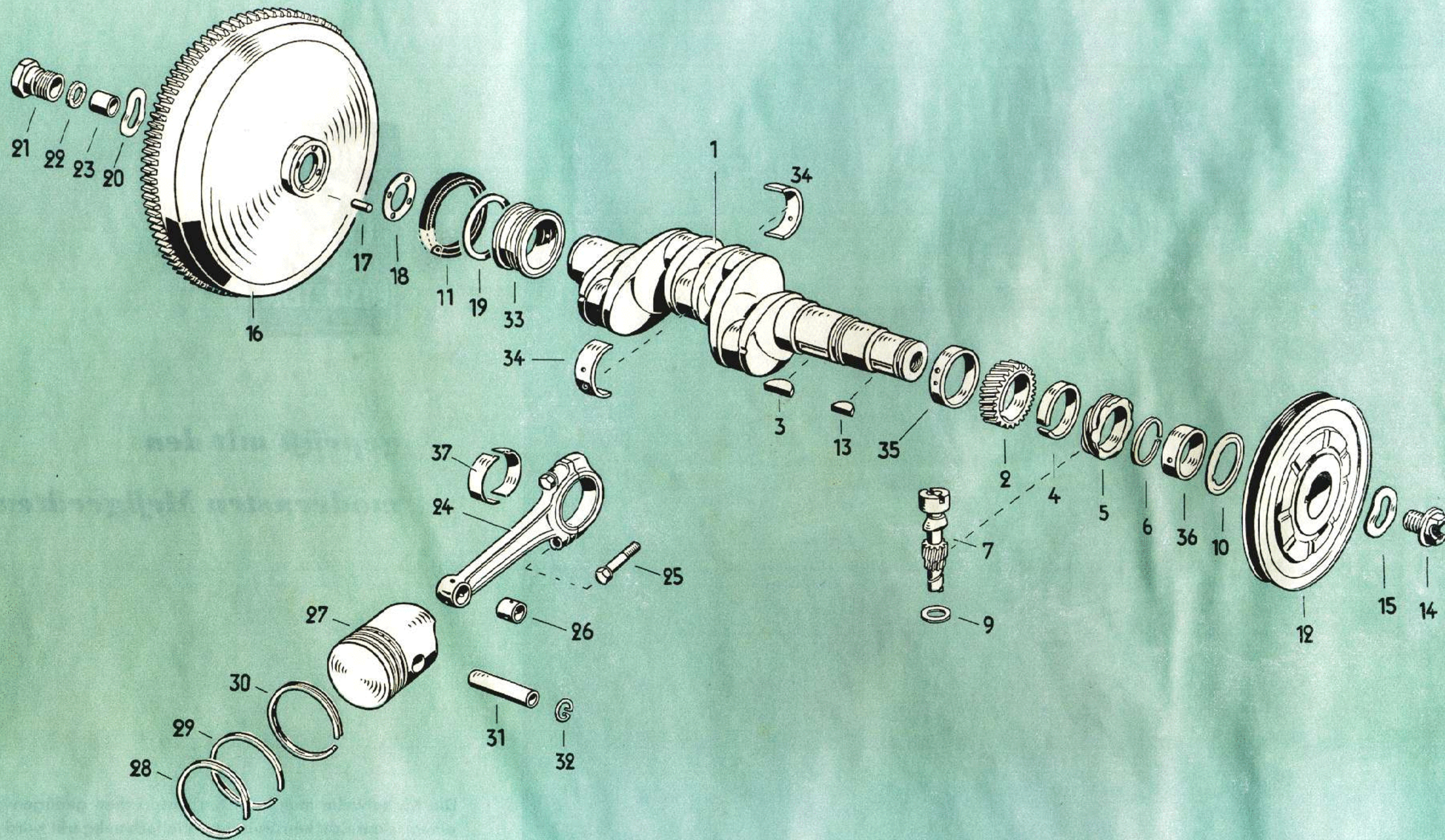
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ															Qty. per Type									Bemerkungen Remarks Remarques
			21					22					23					24			26			27			
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
66	101 381	Dichtung für Zylinderkopfdeckel Gasket – Valve rocker cover Joint pour cache – culbuteurs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
67	101 387	Spannbügel für Zylinderkopfdeckel Retaining spring – Valve rocker cover Etrier pour cache – culbuteurs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		



*geprüft mit den
modernsten Meßgeräten*

Die Kurbelwelle muß höchsten Ansprüchen genügen. Mit einem sinnreich konstruierten Vielfachmeßgerät wird sie in 3 Meßstufen auf 40 verschiedene Bearbeitungsmaße kontrolliert. Von hochempfindlichen Meßuhren übertragen sich die Meßwerte auf ein elektrisches Anzeigesystem, das ein sofortiges Ablesen ermöglicht. Optische Oberflächenkontrolle und Unwuchtmessungen sind Prüfungen, die dieser Kontrolle vorausgehen.



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
		KURBELWELLE CRANKSHAFT · VILEBREQUIN																									
1	105 101	Kurbelwelle Crankshaft Vilebrequin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	105 109	Kurbelwellenrad Timing gear – Crankshaft Pignon de vilebrequin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	105 113	Scheibenfeder für Kurbelwelle Woodruff key – Crankshaft timing gear Clavette disque pour vilebrequin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4	105.119	Zwischenring Spacer – Crankshaft timing gear Entretoise	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
5	105 123	Zündverteilerantriebsrad Gear – Distributor drive Pignon de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	105 127	Sicherungsring für Antriebsrad Lockring – Distributor drive gear Segment d'arrêt du pignon de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
7	105 131	Zündverteilerantriebswelle Pinion – Fuel pump and distributor drive Arbre de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8	105 133	Distanzfeder für Verteilerantriebswelle Coil spring – Fuel pump and distributor drive pinion Ressort de l'arbre de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques										
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type															
			21		22			23		24			26		27													
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4		
		KURBELWELLE CRANKSHAFT · VILEBREQUIN																										
1	105 101	Kurbelwelle Crankshaft Vilebrequin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	105 109	Kurbelwellenrad Timing gear – Crankshaft Pignon de vilebrequin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
3	105 113	Scheibefeder für Kurbelwelle Woodruff key – Crankshaft timing gear Clavette disque pour vilebrequin	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
4	105 119	Zwischenring Spacer – Crankshaft timing gear Entretoise	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
5	105 123	Zündverteilerantriebsrad Gear – Distributor drive Pignon de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	105 127	Sicherungsring für Antriebsrad Lockring – Distributor drive gear Segment d'arrêt du pignon de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	105 131	Zündverteilerantriebswelle Pinion – Fuel pump and distributor drive Arbre de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	105 133	Distanzfeder für Verteilerantriebswelle Coil spring – Fuel pump and distributor drive pinion Ressort de l'arbre de commande du distributeur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR										ENGINE								MOTEUR						Bemerkungen
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ										Qty. per Type								Qté par type						Remarks Remarques
			21					22					23				24				26				27		
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
16	105 171	Schwungrad Flywheel Volant de moteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	105 177	Paßstift für Schwungrad Dowel pin – Flywheel Goupille cylindrique pour volant de moteur	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
18	105 179	Dichtung für Schwungrad Gasket – Flywheel Joint pour volant de moteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
19	105 183 f	Abstandscheibe 0,30 mm für Schwungrad Spacer 0.30 mm. – Flywheel Rondelle de réglage du volant (0,30 mm)						nach Bedarf					as required					selon besoin									
–	105 183 h	Abstandscheibe 0,32 mm für Schwungrad Spacer 0.32 mm. – Flywheel Rondelle de réglage du volant (0,32 mm)						nach Bedarf					as required					selon besoin									
–	105 183 i	Abstandscheibe 0,34 mm für Schwungrad Spacer 0.34 mm. – Flywheel Rondelle de réglage du volant (0,34 mm)						nach Bedarf					as required					selon besoin									
–	105 183 j	Abstandscheibe 0,36 mm für Schwungrad Spacer 0.36 mm. – Flywheel Rondelle de réglage du volant (0,36 mm)						nach Bedarf					as required					selon besoin									
–	105 183 k	Abstandscheibe 0,38 mm für Schwungrad Spacer 0.38 mm. – Flywheel Rondelle de réglage du volant (0,38 mm)						nach Bedarf					as required					selon besoin									
20	105 189	Sicherungsscheibe für Schwungrad Spring washer – Flywheel Rondelle de sécurité pour volant	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques										
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type															
			21		22			23		24			26		27													
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4		
21	105 205	Hohlschraube mit Büchse für Schwungrad Hollow bolt with bush – Flywheel Boulon creux pour volant, avec bague	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
22	105 211	Dichtring Gasket (felt) Joint (feutre)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
23	105 213 a	Büchse für Hohlschraube Bush – Flywheel mounting bolt Bague pour boulon creux de volant	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
PLEUELSTANGE CONNECTING ROD · BIELLES																												
24	105 401	Pleuelstange Connecting rod Bielle	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
25	105 425	Pleuelschraube Bolt – Connecting rod Boulon de bielle	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
26	105 431	Pleuelbüchse Gudgeon pin bush – Connecting rod Bague de pied de bielle	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
KOLBEN PISTON PISTONS																												
27	105 451 c	Kolben 75 mm ϕ normal Piston 75 mm. dia., standard Piston 75 mm ϕ standard	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1																											
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ												Qté. per Type								Bemerkungen Remarks Remarques				
			21						22						23				24					26			
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
-	105 455 c	Kolben 75,5 mm ϕ Piston 75.5 mm. dia. Piston 75,5 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	105 459 c	Kolben 76 mm ϕ Piston 76 mm. dia. Piston 76 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
28	105 461 a	Kolbenring, oben 75 mm ϕ normal Ring - Piston (upper, 75 mm. dia., standard) Segment supérieur 75 mm ϕ standard	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	105 465 a	Kolbenring, oben 75,5 mm ϕ Ring - Piston (upper, 75.5 mm. dia.) Segment supérieur, 75,5 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	105 469 a	Kolbenring, oben 76 mm ϕ Ring - Piston (upper, 76 mm. dia.) Segment supérieur, 76 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
29	105 471 a	Kolbenring, unten 75 mm ϕ normal Ring - Piston (lower, 75 mm. dia., standard) Segment inférieur, 75 mm ϕ standard	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	105 475 a	Kolbenring, unten 75,5 mm ϕ Ring - Piston (lower, 75.5 mm. dia.) Segment inférieur, 75,5 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	105 479 a	Kolbenring, unten 76 mm ϕ Ring - Piston (lower, 76 mm. dia.) Segment inférieur, 76 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
30	105 481 a	Ölabstreifring 75 mm ϕ normal Scrapper ring 75 mm. dia., standard Segment racleur 75 mm ϕ, standard	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

MOTOR												ENGINE								MOTEUR							
Stück pro Typ												Qté. per Type								Qté par type							
21						22						23				24				26				27			
1	3	4	5	6		1	3	4	5	8		1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
4	4	4	4	4		4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques	
			21				22				23				24		26		27							
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1		3
-	105 485 a	Ölabstreifring 75,5 mm ϕ Scraper ring 75.5 mm. dia. Segment racleur 75,5 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
-	105 489 a	Ölabstreifring 76 mm ϕ Scraper ring 76 mm. dia. Segment racleur 76 mm ϕ	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
31	105 491 a	Kolbenbolzen Gudgeon pin Axe de piston	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
-	105 491 b	Kolbenbolzen, Übergröße, grün Gudgeon pin (oversize, green) Axe de piston, plus fort (marque verte)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
32	105 497	Sicherungsring für Kolbenbolzen Lockring - Gudgeon pin Frein d'axe de piston	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
LAGERUNG CRANKSHAFT BEARING COUSSINETS																										
33	105 501 b	Kurbelwellenlager Nr. 1, Leichtmetall Bearing No. 1 - Crankshaft (light metal) Coussinet de palier n° 1, alliage léger	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
-	105 503 b	Kurbelwellenlager Nr. 1, Leichtmetall (0,25 mm Untergröße) Bearing No. 1 - Crankshaft (light metal, 0.25 mm. u. s.) Coussinet de palier n° 1, alliage léger (0,25 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ												Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques			
			21						22						23						24			26				27		
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4				
-	105 505 b	Kurbelwellenlager Nr. 1, Leichtmetall (0,50 mm Untergröße) Bearing No. 1 – Crankshaft (light metal, 0.50 mm. u. s.) Coussinet de palier n° 1, alliage léger (0,50 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1						
-	105 507 b	Kurbelwellenlager Nr. 1, Leichtmetall (0,75 mm Untergröße) Bearing No. 1 – Crankshaft (light metal, 0.75 mm. u. s.) Coussinet de palier n° 1, alliage léger (0,75 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1						
-	105 509 b	Kurbelwellenlager Nr. 1, Leichtmetall (1,00 mm Untergröße) Bearing No. 1 – Crankshaft (light metal, 1.00 mm. u. s.) Coussinet de palier n° 1, alliage léger (1,00 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1						
34	105 513 a	Lagerschale für Kurbelwellenlager Nr. 2, Leichtmetall Bearing shell No. 2 – Crankshaft (light metal) Demi-coussinet de palier n° 2, alliage léger	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2						
-	105 515 a	Lagerschale für Kurbelwellenlager Nr. 2, Leichtmetall (0,25 mm Untergröße) Bearing shell No. 2 – Crankshaft (light metal, 0.25 mm. u. s.) Demi-coussinet de palier n° 2, alliage léger (0,25 mm plus faible)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2						

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques					
			21			22			23			24			26			27								
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3
-	105 517 a	Lagerschale für Kurbelwellenlager Nr. 2, Leichtmetall (0,50 mm Untergröße) Bearing shell No. 2 - Crankshaft (light metal, 0.50 mm. u. s.) Demi-coussinet de palier n° 2, alliage léger (0,50 mm plus faible)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
-	105 519 a	Lagerschale für Kurbelwellenlager Nr. 2, Leichtmetall (0,75 mm Untergröße) Bearing shell No. 2 - Crankshaft (light metal, 0,75 mm. u. s.) Demi-coussinet de palier n° 2, alliage léger (0,75 mm plus faible)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
-	105 521 a	Lagerschale für Kurbelwellenlager Nr. 2, Leichtmetall (1,00 mm Untergröße) Bearing shell No. 2 - Crankshaft (light metal, 1.00 mm. u. s.) Demi-coussinet de palier n° 2, alliage léger (1,00 mm plus faible)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
-	105 525	Kurbelwellenlager Nr. 3, Bleibronze Bearing No. 3 - Crankshaft (lead bronze) Coussinet de palier n° 3, bronze au plomb	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
35	105 525 a	Kurbelwellenlager Nr. 3, Leichtmetall Bearing No. 3 - Crankshaft (light metal) Coussinet de palier n° 3, alliage léger	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
-	105 527 a	Kurbelwellenlager Nr. 3, Leichtmetall (0,25 mm Untergröße) Bearing No. 3 - Crankshaft (light metal, 0.25 mm. u. s.) Coussinet de palier n° 3, alliage léger (0,25 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques								
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type													
			21		22			23		24			26		27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4
-	105 529 a	Kurbelwellenlager Nr. 3, Leichtmetall (0,50 mm Untergröße) Bearing No. 3 – Crankshaft (light metal, 0.50 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 3, alliage léger (0,50 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-	105 531 a	Kurbelwellenlager Nr. 3, Leichtmetall (0,75 mm Untergröße) Bearing No. 3 – Crankshaft (light metal, 0.75 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 3, alliage léger (0,75 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-	105 533 a	Kurbelwellenlager Nr. 3, Leichtmetall (1,00 mm Untergröße) Bearing No. 3 – Crankshaft (light metal, 1.00 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 3, alliage léger (1,00 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-	105 537	Kurbelwellenlager Nr. 4, Bleibronze Bearing No. 4 – Crankshaft (lead bronze) Coussinet de palier n° 4, bronze au plomb	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	105 537 a	Kurbelwellenlager Nr. 4, Leichtmetall Bearing No. 4 – Crankshaft (light metal) Coussinet de palier n° 4, alliage léger	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-	105 539 a	Kurbelwellenlager Nr. 4, Leichtmetall (0,25 mm Untergröße) Bearing No. 4 – Crankshaft (light metal, 0.25 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 4, alliage léger (0,25 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type					Bemerkungen Remarks Remarques															
			21					22					23						24					26					27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7		8	1	4	1	3	4	1	3	4	1	3	4			
-	105 541 a	Kurbelwellenlager Nr. 4, Leichtmetall (0,50 mm Untergröße) Bearing No. 4 – Crankshaft (light metal, 0.50 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 4, alliage léger (0,50 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1					
-	105 543 a	Kurbelwellenlager Nr. 4, Leichtmetall (0,75 mm Untergröße) Bearing No. 4 – Crankshaft (light metal, 0.75 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 4, alliage léger (0,75 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1					
-	105 545 a	Kurbelwellenlager Nr. 4, Leichtmetall (1,00 mm Untergröße) Bearing No. 4 – Crankshaft (light metal, 1.00 mm. u.s.) Coussinet de palier n° 4, alliage léger (1,00 mm plus faible)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1					
37	105 561	Pleuellagerschale, Bleibronze Bearing shell – Connecting rod (lead bronze) Demi-coussinet de bielle, bronze au plomb	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8					
-	105 563	Pleuellagerschale, Bleibronze (0,25 mm Untergröße) Bearing shell – Connecting rod (lead bronze, 0.25 mm. u.s.) Demi-coussinet de bielle, bronze au plomb (0,25 mm plus faible)	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8					

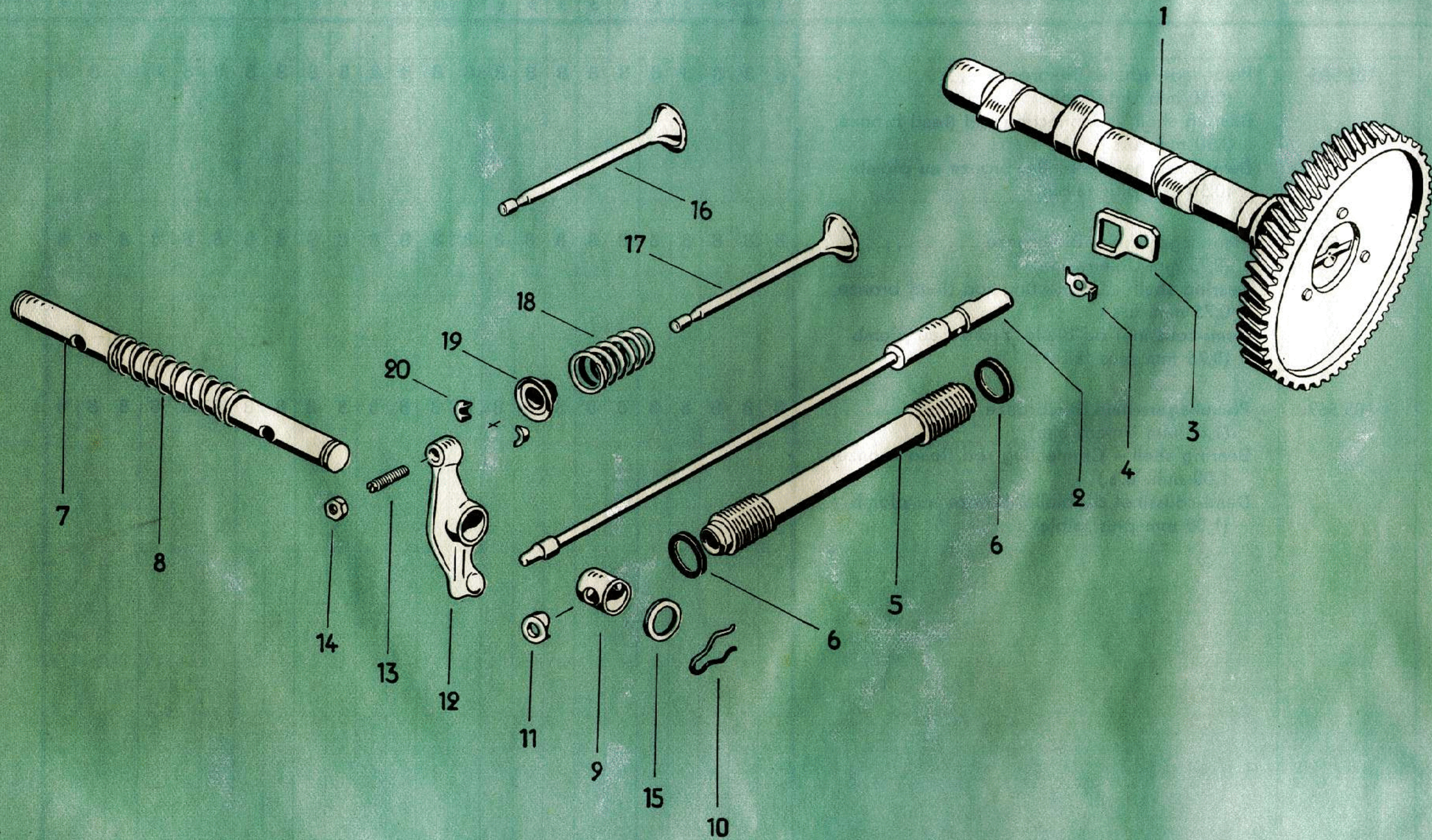
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ / Qty. per Type / Qté par type																		Bemerkungen Remarks Remarques									
			21						22						23							24			26			27		
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3	4			
-	105 565	Pleuellagerschale, Bleibronze (0,50 mm Untergröße) Bearing shell - Connecting rod (lead bronze, 0,50 mm. u.s.) Demi-coussinet de bielle, bronze au plomb (0,50 mm plus faible)	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8						
-	105 567	Pleuellagerschale, Bleibronze (0,75 mm Untergröße) Bearing shell - Connecting rod (lead bronze, 0,75 mm. u.s.) Demi-coussinet de bielle, bronze au plomb (0,75 mm plus faible)	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8						
-	105 569	Pleuellagerschale, Bleibronze (1,00 mm Untergröße) Bearing shell - Connecting rod (lead bronze, 1,00 mm. u.s.) Demi-coussinet de bielle, bronze au plomb (1,00 mm plus faible)	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8						



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques					
			21			22			23			24			26			27								
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3
		NOCKENWELLE, VENTILE CAMSHAFT VALVES ARBRE A CAMES, SOUPAPES																								
1	11 109 021	Nockenwelle mit Nockenwellenrad, Hartgewebekranz Camshaft with timing gear (fiber gear ring) Arbre à cames (pignon à couronne de fibre)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	109 301	Stößelstange Push rod – Valve Poussoir avec tige	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
–	109 301 a	Stößelstange, Übermaß Push rod – Valve (oversize) Poussoir avec tige, plus fort	nach Bedarf / as required / selon besoin																							
3	109 325	Führungsplatte für Stößelstange Guide plate – Valve push rod Plaque-guide de poussoir	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
4	109 329	Sicherungsblech für Führungsplatte Lock plate – Valve push rod guide plate Plaquette de sûreté pour plaque-guide	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	109 335	Schutzrohr für Stößelstange Oil return tube – Valve push rod Tube-enveloppe de tige de poussoir	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
6	109 345 c	Dichtring für Stößelstangenschutzrohr Gasket – Valve push rod tube Joint pour tube-enveloppe de tige de poussoir	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques				
			21			22			23			24			26			27							
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1
7	109 407	Kipphebelachse Shaft – Rocker arm Axe de culbuteurs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
8	109 415	Feder für Kipphebelachse Spring – Rocker arm shaft Ressort pour axe de culbuteurs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
9	109 419	Abstandrohr für Kipphebel Spacer – Rocker arm Bague d'écartement des culbuteurs	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
10	109 425	Federklammer für Kipphebelachse Spring clip – Rocker arm shaft Cavalier pour axe de culbuteurs	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
11	109 431	Halter für Kipphebelachse Collar – Rocker arm shaft Support pour axe de culbuteurs	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
12	109 443	Kipphebel Rocker arm Culbuteur	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
13	109 451	Einstellschraube für Ventil Adjusting screw – Valve Vis de réglage de soupape	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
14	N 11 152	Sechskantmutter M 8×1 DIN 936 Nut, hex., M 8×1 DIN 936 Ecrou à 6 pans M 8×1 DIN 936	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
15	105 135	Scheibe für Kipphebel Washer – Rocker arm Rondelle pour culbuteur	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

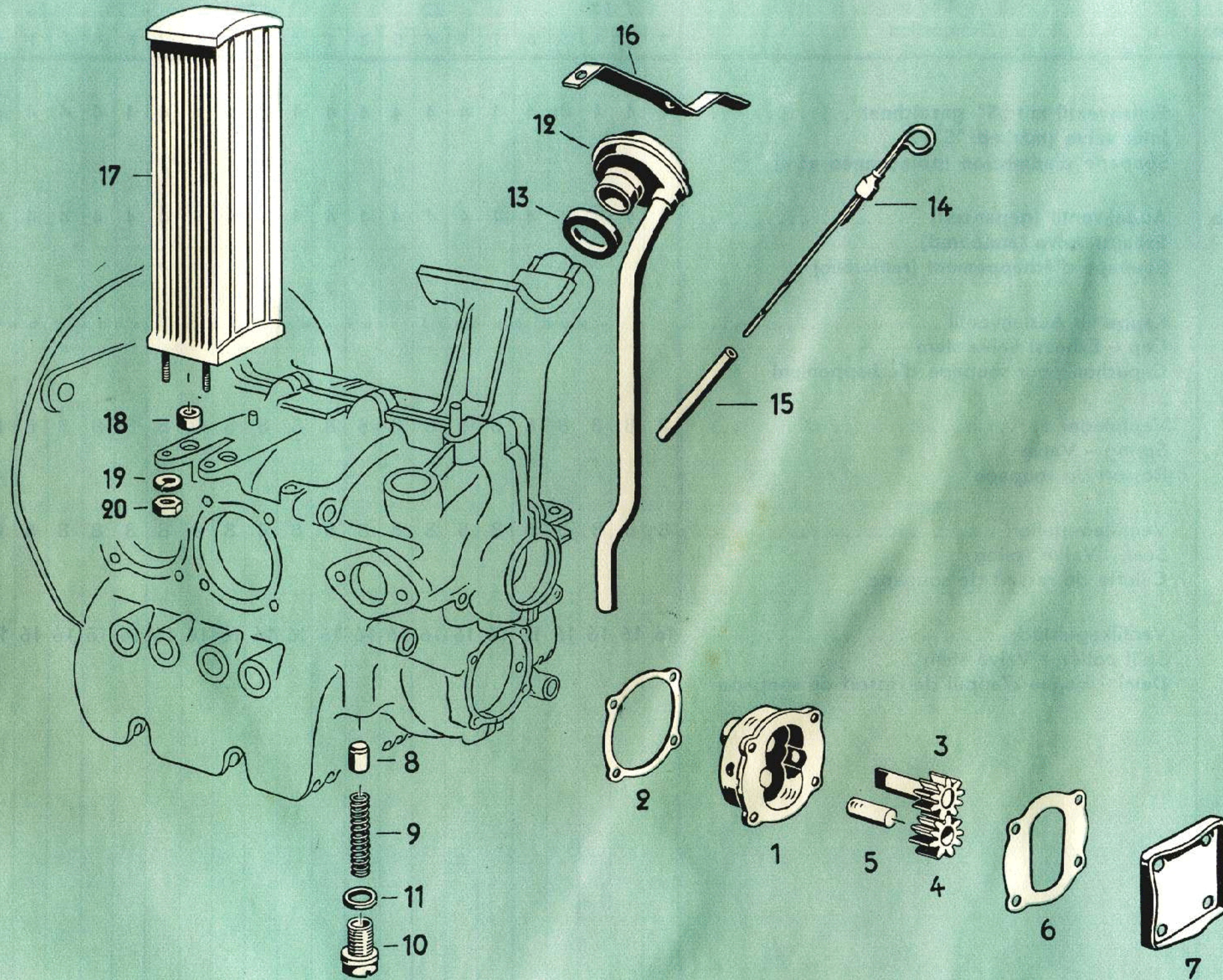
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

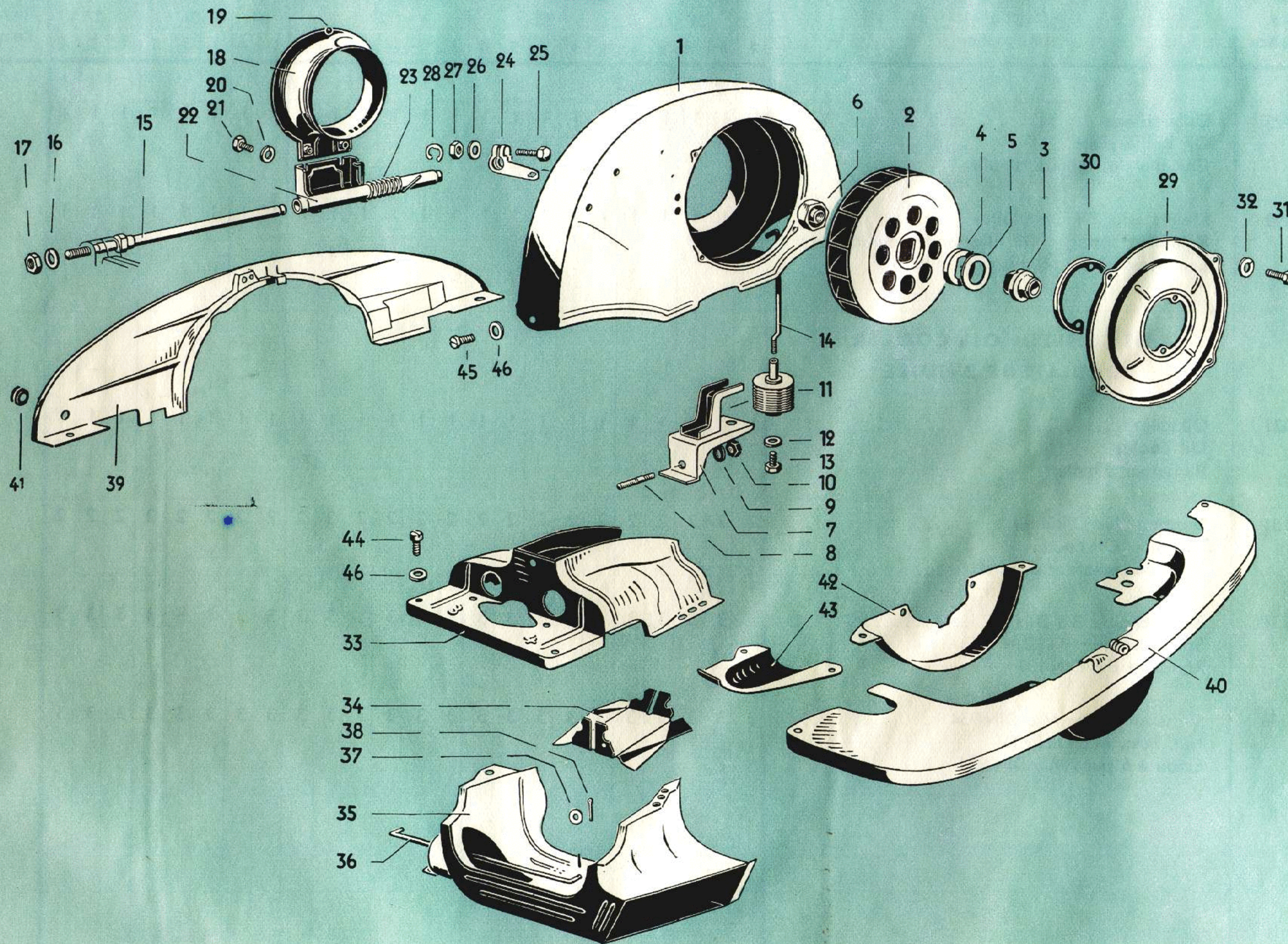
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques						
			21			22			23			24			26			27									
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3	4
16	109 601	Einlaßventil mit „S“ gezeichnet Inlet valve (marked "S") Soupape d'admission (poinçonnée «S»)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
17	109 611 b	Auslaßventil (gepanzert) Exhaust valve (armoured) Soupape d'échappement (renforcée)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
—	109 615	Kappe für Auslaßventil Cap – Exhaust valve stem Capuchon pour soupape d'échappement	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
18	109 623	Ventilfeder Spring – Valve Ressort de soupape	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
19	109 641	Ventilfederteller Seat – Valve spring Calotte de ressort de soupape	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
20	109 651	Ventilkegelstück Split cotter – Valve stem Demi – bague d'appui de ressort de soupape	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16		



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
		ÖLPUMPE · OIL PUMP · POMPE A HUILE																									
1	115 107	Ölpumpengehäuse Housing – Oil pump Corps de pompe à huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	115 111	Dichtung für Ölpumpengehäuse Gasket – Oil pump housing Joint pour corps de pompe à huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
3	115 115	Antriebswelle Gear and shaft – Oil pump Arbre d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
4	115 123	Ölpumpenzahnrad Gear – Oil pump (driven) Pignon de pompe à huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
5	115 127	Welle für getriebenes Ölpumpenzahnrad Shaft – Driven oil pump gear Axe pour pignon mené de pompe à huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	115 131	Dichtung für Ölpumpendeckel Gasket – Oil pump cover Joint pour couvercle de pompe à huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	115 141	Ölpumpendeckel Cover – Oil pump Couvercle de pompe à huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	115 411	Kolben für Ölüberdruckventil Piston – Oil pressure relief valve Piston pour limiteur de pression	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
9	115 421	Feder für Ölüberdruckventil Spring – Oil pressure relief valve Ressort pour limiteur de pression	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	115 431	Verschlußschraube für Ölüberdruckventil Plug – Oil pressure relief valve Bouchon fileté pour limiteur de pression	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	N 13 820	Dichtring C 16×20 DIN 7603 für Verschluß- schraube Gasket C 16×20 DIN 7603 – Plug Joint C 16×20 DIN 7603 de bouchon fileté	nach Bedarf · as required · selon besoin																								
ÖLEINFÜLLUNG · OIL FILLER REPLISSAGE D'HUILE																											
12	115 471 b	Öleinfüllung und Entlüfter Oil filler and breather assy. Reniflard	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	115 483	Dichtring für Öleinfüllung und Entlüfter Rubber gasket – Oil filler and breather assy. Joint pour reniflard	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	115 485	Ölmeßstab Oil level dipstick Jauge de niveau d'huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	115 491 a	Führung für Ölmeßstab (nur für Kurbelgehäuse 101 021) Tube – Oil level dipstick (only for crankshaft housing 101 021) Guide pour jauge de niveau d'huile (unique- ment pour carter 101 021)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen · Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
-	115 495	Ölfangblech Oil baffle plate Chicane de retenue d'huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	115 499	Klemmfeder für Ölentlüfter Retaining spring – Oil filler and breather assy. Lame-ressort de calage du reniflard	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
ÖLKÜHLER · OIL COOLER RADIATEUR D'HUILE																											
17	117 021	Ölkühler Oil cooler Radiateur d'huile	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	117 151	Dichtring für Ölkühler Ferrule – Oil cooler Joint de radiateur d'huile	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
19	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
20	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nut, hex., M 6 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 6 DIN 934	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR						Bemerkungen Remarks Remarques			
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type									
			21				22				23				24		26		27									
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4		
LUFTKÜHLUNG · AIR COOLING REFROIDISSEMENT PAR AIR																												
1	119 025 a	Kühlgebläsegehäuse Housing – Fan Carter de soufflerie d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	119 031	Kühlgebläserad Fan Ventilateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	119 123	Nabe für Kühlgebläserad Hub – Fan Moyeu de ventilateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4	119 131	Mitnehmerscheibe Washer – Hub Rondelle d'entraînement	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
5	119 133	Abstandscheibe Washer Rondelle d'écartement	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
6	119 141	Spezialmutter für Gebläserad Nuf – Fan Ecrou spécial pour ventilateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
7	119 151	Halter für Thermostat Bracket – Thermostat Support de thermostat	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
–	119 153	Halter für Thermostat (für nachträglichen Einbau) Bracket – Thermostat (for subsequent installation) Support de thermostat (pour montage ultérieur)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								Bemerkungen Remarks Remarques				
			21				22				23				24				26				27								
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4					
8	N 14 455	Stiftschraube BM 8 A×31 für Halter Stud BM 8 A×31 – Bracket Goujon BM 8 A×31 pour support de thermostat	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
9	N 11 517	Scheibe 9,5 DIN 126 Washer 9.5 DIN 126 Rondelle 9,5 DIN 126	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nut, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	119 159	Thermostat Thermostat Thermostat	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	N 11 517	Scheibe 9,5 DIN 126 Washer 9.5 DIN 126 Rondelle 9,5 DIN 126	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	N 10 515	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933 Bolt, hex. head, M 8×15 DIN 933 Boulon à tête hexagonale M 8×15 DIN 933	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	119 163 a	Verbindungsstange Connecting rod Tringle de connexion	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	N 11 504	Scheibe 4,3 DIN 125 Washer 4.3 DIN 125 Rondelle 4,3 DIN 125	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	N 12 510	Splint 2×10 DIN 94 Split pin 2×10 DIN 94 Goupille 2×10 DIN 94	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1																																
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	MOTOR ENGINE MOTEUR																											Bemerkungen Remarks Remarques		
			Stück pro Typ									Qty. per Type								Qté par type												
			21			22			23					24		26			27													
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	1	3	4			
15	119 167 a	Drosselringlagerachse Bearing axle – Throttle ring Axe d'obturateur de soufflerie	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
16	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nut, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	119 171	Drosselring Throttle ring Obturateur de soufflerie	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
19	N 20 002	Gummipfropfen Ferrule Butée de caoutchouc	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
20	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
21	N 10 215	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933 Bolt, hex. head, M 6×15 DIN 933 Boulon à tête hexagonale M 6×15 DIN 933	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
22	119 175 a	Befätigungswelle für Drosselring Operating shaft – Throttle ring Axe de commande d'obturateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
23	119 179	Rückholfeder Return spring Ressort de rappel	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

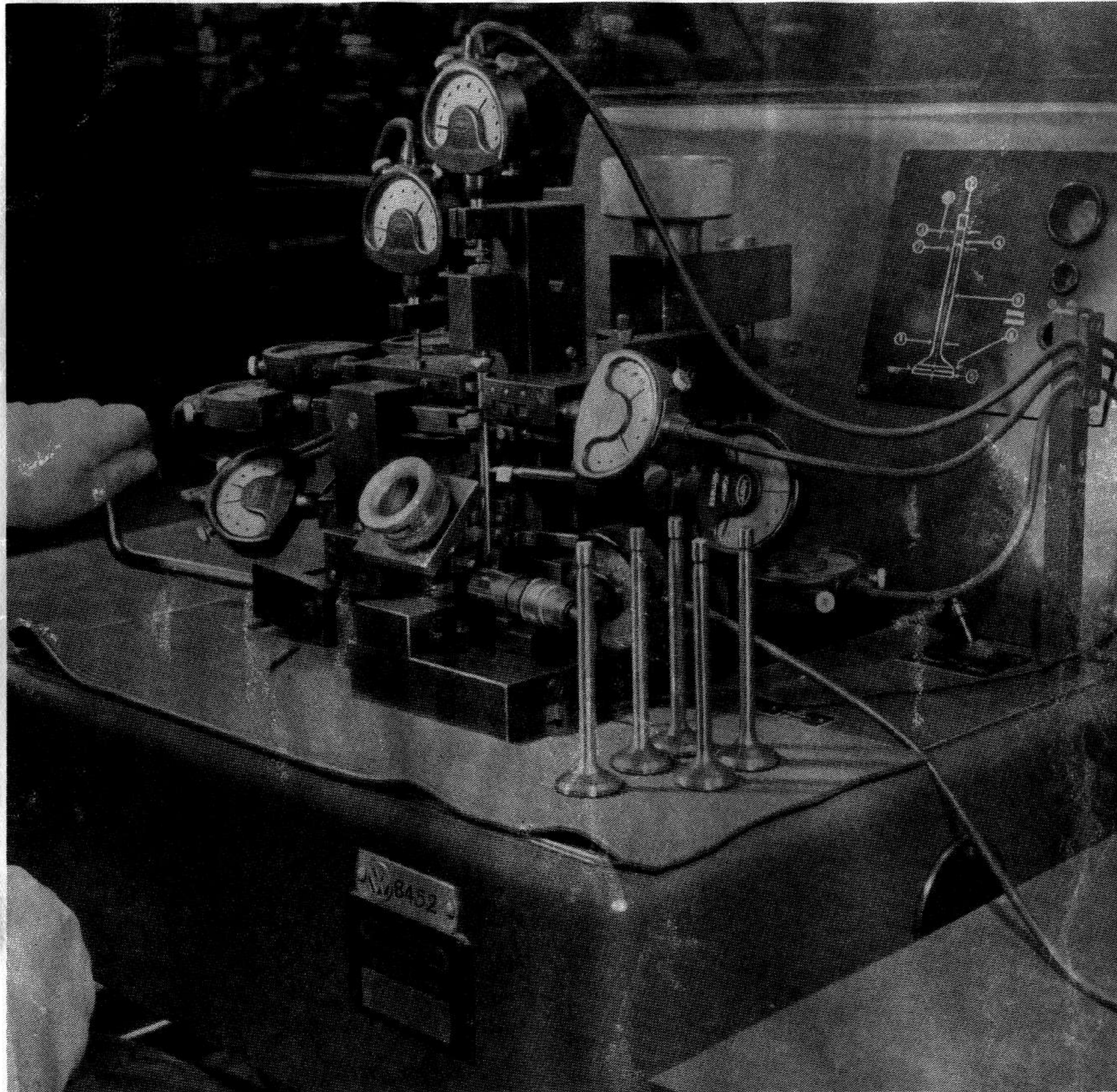
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques								
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type													
			21			22		23					24			26			27							
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4
24	119 183 a	Betätigungshebel Operating lever Levier de commande	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
25	N 10 511	Sechskantschraube M 6×20 DIN 931 Bolt, hex. head, M 6×20 DIN 931 Boulon à tête hexagonale M 6×20 DIN 931	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
26	N 11 507	Scheibe 7 DIN 126 Washer 7 DIN 126 Rondelle 7 DIN 126	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
27	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Ecrrou à 6 pans M 6 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	N 12 458	Sprengring 10 DIN 9045 Lockring 10 DIN 9045 Segment d'arrêt 10 DIN 9045	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
28	N 12 437	Benzingsicherung 7 DIN 6799 C-Washer 7 DIN 6799 Sûreté Benzing 7 DIN 6799	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
29	119 261	Kühlgebläsedeckel Cover - Fan Couvercle de ventilateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
30	119 271	Versteifungsflansch für Kühlgebläsedeckel Reinforcement flange - Fan cover Flasque de renforcement pour couvercle de ventilateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
31	N 10 210	Sechskantschraube M 6×10 DIN 933 Bolt, hex. head, M 6×10 DIN 933 Boulon à tête hexagonale M 6×10 DIN 933	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR								Bemerkungen Remarks Remarques
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								
			21				22				23				24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
32	N 12 226	Federscheibe B 6 DIN 137 Spring washer B 6 DIN 137 Rondelle B 6 DIN 137	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	119 275	Schutzgitter für Gebläserad Grill - Fan cover (wire) Grillage de ventilateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
33	119 303	Zylindermantel, links Cover plate - Cylinder (left) Couvre-cylindres gauche	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	119 304	Zylindermantel, rechts Cover plate - Cylinder (right) Couvre-cylindres droit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
34	119 317 a	Leitblech im Zylindermantel, links und rechts ... Deflector - Cylinder cover plate, left and right Tôle de ventilation, gauche et droite	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
-	119 323 b	Warmluffführung - Unterteil, links Heating channel, lower, left Collecteur d'air chaud, gauche	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	119 323 c	Warmluffführung - Unterteil, links Heating channel, lower, left Collecteur d'air chaud, gauche	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
35	119 323 d	Warmluffführung - Unterteil, links Heating channel, lower, left Collecteur d'air chaud, gauche	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	119 324 b	Warmluffführung - Unterteil, rechts Heating channel, lower, right Collecteur d'air chaud, droit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE I			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques											
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type																
			21					22					23						24					26					27
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4			
-	119 324 c	Warmluffführung – Unterteil, rechts Heating channel, lower, right Collecteur d'air chaud, droit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
-	119 324 d	Warmluffführung – Unterteil, rechts Heating channel, lower, right Collecteur d'air chaud, droit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
-	119 423 a	Betätigungsstange für Warmluffführung, links, 175 mm lang Actuating rod – Heating control sheet, left (length 175 mm.) Tringle de commande pour collecteur d'air chaud gauche, 175 mm de longueur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
-	119 423 b	Betätigungsstange für Warmluffführung, links, 234 mm lang Actuating rod – Heating control sheet, left (length 234 mm.) Tringle de commande pour collecteur d'air chaud gauche, 234 mm de longueur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
36	119 423 c	Betätigungsstange für Warmluffführung, links, 226 mm lang Actuating rod – Heating control sheet, left (length 226 mm.) Tringle de commande pour collecteur d'air chaud gauche, 226 mm de longueur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
-	119 424	Betätigungsstange für Warmluffführung, rechts, 179 mm lang Actuating rod – Heating control sheet, right (length 179 mm.) Tringle de commande pour collecteur d'air chaud droit, 179 mm de longueur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			

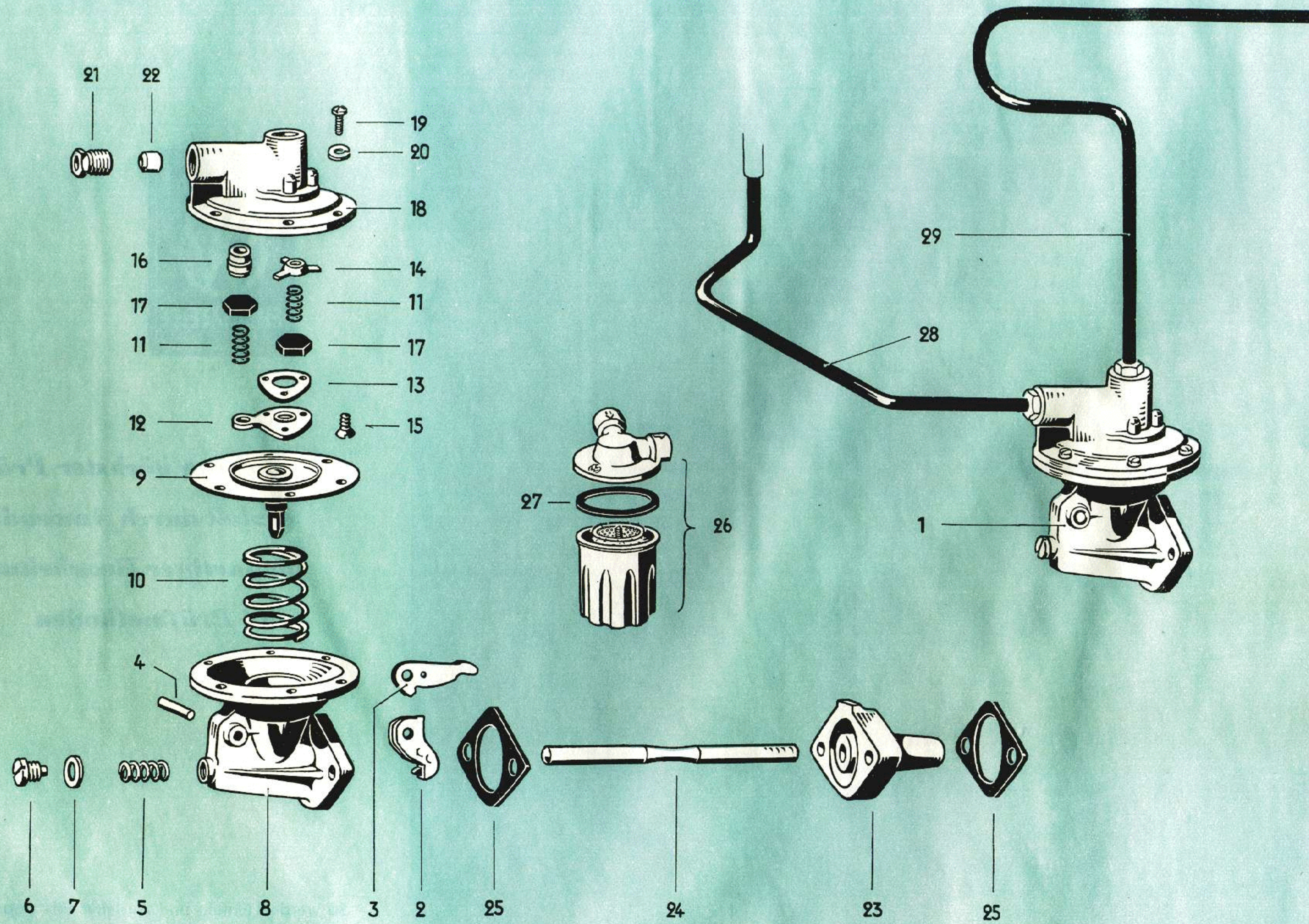
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques					
			21			22			23			24			26			27								
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3
40	119 523 c	Motorabdeckblech, hinten (Andrehkurbel) Cover plate – Engine (rear) (starting handle) Blindage arrière de moteur (manivelle)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	–	–	–	1	1	1	
–	261 119 523	Motorabdeckblech, hinten Cover plate – Engine (rear) Blindage arrière de moteur	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	–	
41	N 20 091	Gummitülle für Kraftstoffleitung Grommet – Fuel pipe Manchon de caoutchouc pour tuyau à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
42	119 534 a	Abdeckblech unterhalb Riemenscheibe Cover – Crankshaft pulley Blindage sous poulie	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	119 539	Verschluss, für hinteres Motorabdeckblech Cover – Starting handle entry Clapet de blindage arrière de moteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
43	119 567	Abdeckblech für Kraftstoffpumpe Cover plate – Fuel pump Blindage sous pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
44	N 10 710	Zylinderschraube M 6×10 DIN 84 Screw, cylindrical, M 6×10 DIN 84 Vis à tête cylindrique M 6×10 DIN 84	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	
45	N 10 715	Zylinderschraube M 6×15 DIN 84 Screw, cylindrical, M 6×15 DIN 84 Vis à tête cylindrique M 6×15 DIN 84	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	
46	N 11 507	Scheibe 7 DIN 126 Washer 7 DIN 126 Rondelle 7 DIN 126	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	



***sind von höchster Präzision, —
erzielt durch Anwendung
neuartiger Bearbeitungs-
und Prüfmethoden***

So werden Einlaß- und Auslaßventile geprüft.
Neun elektrische Meßuhren fassen jeweils das sich auto-
matisch drehende Ventil ab.



48

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type					Bemerkungen Remarks Remarques								
			21		22			23			24		26			27										
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7		8	1	4	1	3	4	1	3
KRAFTSTOFFPUMPE FUEL PUMP · POMPE A ESSENCE																										
1	127 025 a	Kraftstoffpumpe (6 mm Rohr) Fuel pump (6 mm. pipe) Pompe à essence (fuyaux de 6 mm)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	127 121	Stößelbetätigungshebel Link – Fuel pump rocker arm Levier de pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-	127 121 a	Stößelbetätigungshebel Link – Fuel pump rocker arm Levier de pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	127 125	Schwinghebel für Kraftstoffpumpe Rocker arm – Fuel pump Balancier de pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-	127 125 a	Schwinghebel für Kraftstoffpumpe Rocker arm – Fuel pump Balancier de pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4	N 13 214	Zylinderstift 6 m 6×25 DIN 7 für Schwinghebel Dowel pin 6 m 6×25 DIN 7 – Fuel pump rocker arm Pivot 6 m 6×25 DIN 7 pour balancier	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
5	127 131	Feder für Pumpenhebel Return spring – Fuel pump rocker arm Ressort pour levier de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	127 133	Halteschraube für Feder Retaining screw – Return spring Vis d'arrêt du ressort	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type					Bemerkungen Remarks Remarques										
			21		22			23			24		26			27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7		8	1	4	1	3	4	1	3	4	
7	127 135	Dichtring für Halteschraube Gasket – Retaining screw Joint pour vis d'arrêt	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
8	127 139	Gehäuse für Kraftstoffpumpe Body – Fuel pump Corps de pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	127 139 a	Gehäuse für Kraftstoffpumpe Body – Fuel pump Corps de pompe à essence	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	127 141 a	Membrane mit Zugstange Diaphragm and pull rod Membrane avec tirant	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	127 147	Feder für Membrane Spring – Fuel pump diaphragm Ressort de membrane	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	127 151	Ventilfeder für Kraftstoffpumpe Spring – Fuel pump valve Ressort de soupape (pompe à essence)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
12	127 155	Ventilplatte für Kraftstoffpumpe Valve and spring seat – Fuel pump Plaque de soupape (pompe à essence)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	127 155 a	Ventilplatte für Kraftstoffpumpe Valve and spring seat – Fuel pump Plaque de soupape (pompe à essence)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	127 157	Dichtring für Ventilplatte Gasket – Fuel pump valve and spring seat Joint de plaque de soupape	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques								
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type													
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7		8	1	4	1	3	4	1	3
—	127 157 a	Dichtring für Ventilplatte Gasket – Fuel pump valve and spring seat Joint de plaque de soupape	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	127 159	Halter für Ventilsfeder Retainer – Fuel pump valve spring Support de ressort de soupape	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	N 10 903 a	Senkschraube AM 3,5×8 DIN 63 für Ventil- platte Screw AM 3.5×8 DIN 63 – Fuel pump valve spring seat Vis à tête fraisée AM 3,5×8 DIN 63 pour plaque de soupape	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
16	127 165	Sitz für Einlaßventil Seat – Inlet valve Siège de soupape d'aspiration	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	127 169	Ventilscheibe (Sechskant) Valve – Fuel pump Clapet de soupape (hexagonal)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
—	127 171	Deckel für Kraftstoffpumpe (8 mm Rohr) Cover – Fuel pump (8 mm. pipe) Couvercle de pompe à essence (tuyaux de 8 mm)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	127 171 a	Deckel für Kraftstoffpumpe (6 mm Rohr) Cover – Fuel pump (6 mm. pipe) Couvercle de pompe à essence (tuyaux de 6 mm)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

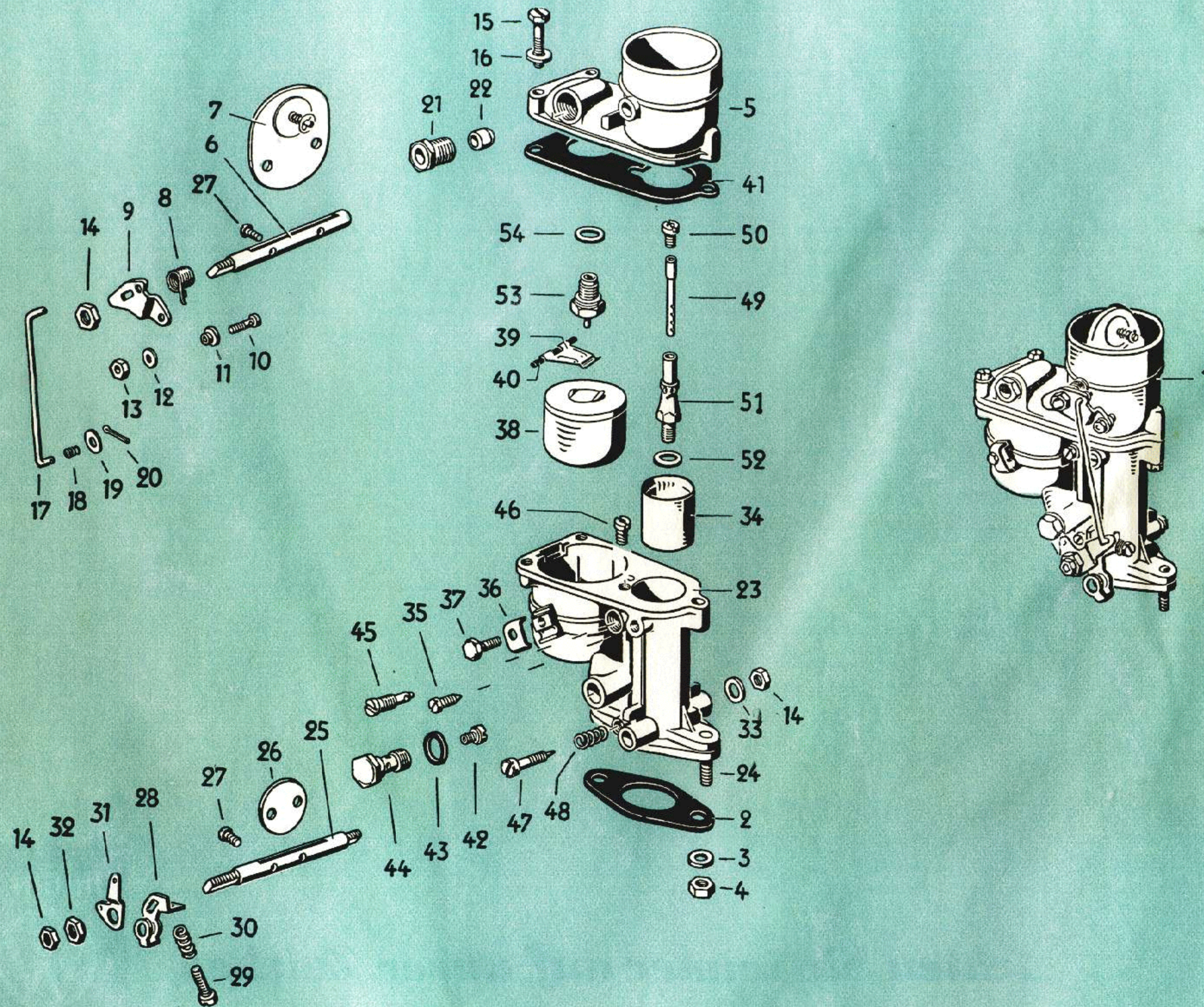
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23			24		26			27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
19	N 10 775 a	Halbrundschraube AM 5×15 DIN 86 für ... Kraftstoffpumpendeckel Screw AM 5×15 DIN 86 – Fuel pump cover Vis à tête ronde AM 5×15 DIN 86 pour couvercle de pompe à essence	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
20	N 12 225	Federscheibe B 5 DIN 137 Spring washer B 5 DIN 137 Rondelle B 5 DIN 137	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
–	127 177	Verschraubung für Kraftstoffrohr (8 mm Rohr) Union nut – Fuel pipe (8 mm. pipe) Bouchon de raccord de canalisations (fuyaux de 8 mm)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
21	127 177 a	Verschraubung für Kraftstoffrohr (6 mm Rohr) Union nut – Fuel pipe (6 mm. pipe) Bouchon de raccord de canalisations (fuyaux de 6 mm)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
–	127 177 U	Reduzierstück Reducer Raccord réducteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	N 13 818	Dichtring A 12×16 DIN 7603 Gasket A 12×16 DIN 7603 Joint A 12×16 DIN 7603	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	127 181	Nippel 8×1 Nipple 8×1 – Fuel pipe Raccord 8×1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
22	127 181 a	Nippel 6×1 Nipple 6×1 – Fuel pipe Raccord 6×1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type					Bemerkungen Remarks Remarques															
			21					22					23						24					26					27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7		8	1	4	1	3	4	1	3	4						
—	261 127 805 a	Kraftstoffleitung für Kraftstoffpumpe, 6 mm ϕ Fuel pipe (to pump) 6 mm. dia. Tuyau d'aménée d'essence à la pompe (6 mm ϕ)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—								
—	127 809	Kraftstoffleitung von Kraftstoffpumpe zum Ver- gaser, 8 mm ϕ Fuel pipe (to carburettor) 8 mm. dia. Tuyau (pompe-carburateur), 8 mm ϕ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
29	127 809 a	Kraftstoffleitung von Kraftstoffpumpe zum Ver- gaser, 6 mm ϕ Fuel pipe (to carburettor) 6 mm. dia. Tuyau (pompe-carburateur), 6 mm ϕ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								

Achten Sie immer auf unser Zeichen





HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
		VERGASER CARBURETTOR · CARBURATEUR																									
1	129 021 b	Vergaser Carburettor Carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	N 13 776	Dichtung 30 DIN 71 511 für Vergaserflansch .. Gasket 30 DIN 71 511 – Carburettor flange Joint 30 DIN 71 511 pour bride de carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
3	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nut, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
–	129 109	Vergasergehäuse-Oberteil Bowl cover Corps supérieur de carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
5	129 109 b	Vergasergehäuse-Oberteil Bowl cover Corps supérieur de carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	129 115	Luftklappenwelle Choke spindle Axe de volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	129 119	Luftklappe Choke Volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques								
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type													
			21		22			23		24			26		27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4
8	129 131	Feder für Luftklappenwelle Return spring – Choke Ressort pour axe de volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	129 133	Luftklappenhebel Lever – Choke Levier de volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	129 141	Klemmschraube Clamp screw Vis de calage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	129 143	Büchse für Klemmschraube Bush – Clamp screw Douille pour vis de calage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	N 11 504	Scheibe 4,3 DIN 125 Washer 4.3 DIN 125 Rondelle 4,3 DIN 125	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	N 11 004	Sechskantmutter M 4 DIN 934 Nuf, hex., M 4 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 4 DIN 934	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	129 147	Sechskantmutter Nuf, hex. Ecrou à 6 pans	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
15	129 149	Sechskantschraube für Vergaser-Oberteil Screw, hex. head – Bowl cover Boulon à tête hexagonale (assemblage des 2 corps)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
16	N 12 226 a	Federscheibe A 6 DIN 137 Spring washer A 6 DIN 137 Rondelle A 6 DIN 137	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
17	129 151	Verbindungsstange für Luft- und Drosselklappe Connecting link – Choke to throttle Tringle de connexion volet d'air-papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	129 153	Druckfeder für Verbindungsstange Compression spring – Connecting link Ressort pour tringle de connexion	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
19	N 11 504	Scheibe 4,3 DIN 125 Washer 4.3 DIN 125 Rondelle 4,3 DIN 125	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
–	129 159	Sicherungsfeder für Verbindungsstange Lock spring – Connecting link Ressort de sûreté pour tringle de connexion	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
20	N 12 503	Splint 1×10 DIN 94 Split pin 1×10 DIN 94 Goupille 1×10 DIN 94	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
21	127 177	Verschraubung für Kraftstoffrohr (8 mm Rohr) Union nut – Fuel pipe (8 mm. pipe) Bouchon de raccord (tuyaux de 8 mm)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
–	127 177 U	Reduzierstück Reducer Raccord réducteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
–	N 13 818	Dichtring A 12×16 DIN 7603 Gasket A 12×16 DIN 7603 Joint A 12×16 DIN 7603	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
22	127 181	Nippel 8×1 Nipple 8×1 Raccord 8×1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
-	129 165	Vergasergehäuse-Unterteil Bowl - Carburettor Corps inférieur de carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
23	129 165 a	Vergasergehäuse-Unterteil Bowl - Carburettor Corps inférieur de carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
24	N 10 629	Stiftschraube AM 8x20 DIN 939 für Vergaser Stud AM 8x20 DIN 939 - Carburettor Goujon AM 8x20 DIN 939 pour carburateur	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
25	129 175	Drosselklappenwelle Spindle - Throttle Axe de papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
26	129 177	Drosselklappe Throttle Papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
27	129 181	Linsensenkschraube für Drossel- und Luftklappe Screw, countersunk raised head - Throttle and choke Vis à tête bombée fraisée pour fixation du papillon ou du volet d'air	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
-	129 181 a	Halbrundschrabe für Drossel- und Luftklappe Screw, button head - Throttle and choke Vis à tête ronde pour papillon et volet d'air	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
28	129 185	Drosselklappenhebel Lever arm - Throttle Lévier de papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type						Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques						
			21			22			23			24			26			27									
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4		1	3	4	1	3	4
-	N 10 708	Zylinderschraube M 5×18 DIN 84 für Leerlaufbegrenzung Screw, cylindrical, M 5×18 DIN 84 – Idling control Vis à tête cylindrique M 5×18 DIN 84 pour butée de ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
29	129 189	Leerlaufbegrenzungsschraube Screw – Idling control Vis de réglage du ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
30	129 191	Druckfeder für Leerlaufbegrenzungsschraube .. Spring – Idling control screw Ressort pour vis de réglage du ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
31	129 201	Mitnehmerhebel Lever – Throttle to connecting link Levier d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
32	129 209	Halsmutter für Mitnehmerhebel Nut – Throttle to connecting link lever Ecrou pour levier d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
33	129 213	Unterlegscheibe Washer Rondelle entretoise	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
34	129 221	Luffrichter Venturi Buse	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
35	129 225 a	Halteschraube für Luffrichter Retaining screw – Venturi Vis de calage de la buse	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques								
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type													
			21		22			23		24			26		27											
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4
43	129 311	Dichtring für Hauptdüse Gasket – Main jet Joint pour gicleur d'alimentation	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
44	129 317	Verschlussschraube für Hauptdüse Carrier – Main jet Porte-gicleur d'alimentation	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
45	129 323	Leerlaufdüse g 45 Pilot jet g 45 Gicleur de ralenti g 45	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
–	129 323 b	Leerlaufdüse g 50 Pilot jet g 50 Gicleur de ralenti g 50																								
		wahlweise as desired au choix																								
46	129 329	Leerlaufdüse 1,5 mm Ø Air bleed 1.5 mm. dia. – Pilot jet Calibreur d'air de ralenti 1,5 mm Ø	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
–	129 329 a	Leerlaufdüse 1,0 mm Ø Air bleed 1.0 mm. dia. – Pilot jet Calibreur d'air de ralenti 1,0 mm Ø																								
		wahlweise as desired au choix																								
47	129 335	Leerlaufgemischregulierschraube für Vergaser 129 021 b Volume control screw – Carburettor 129 021 b Vis de richesse de ralenti, pour carburateur 129 021 b	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
–	129 335 a	Leerlaufgemischregulierschraube für Vergaser 129 021 a Volume control screw – Carburettor 129 021 a Vis de richesse de ralenti, pour carburateur 129 021 a	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

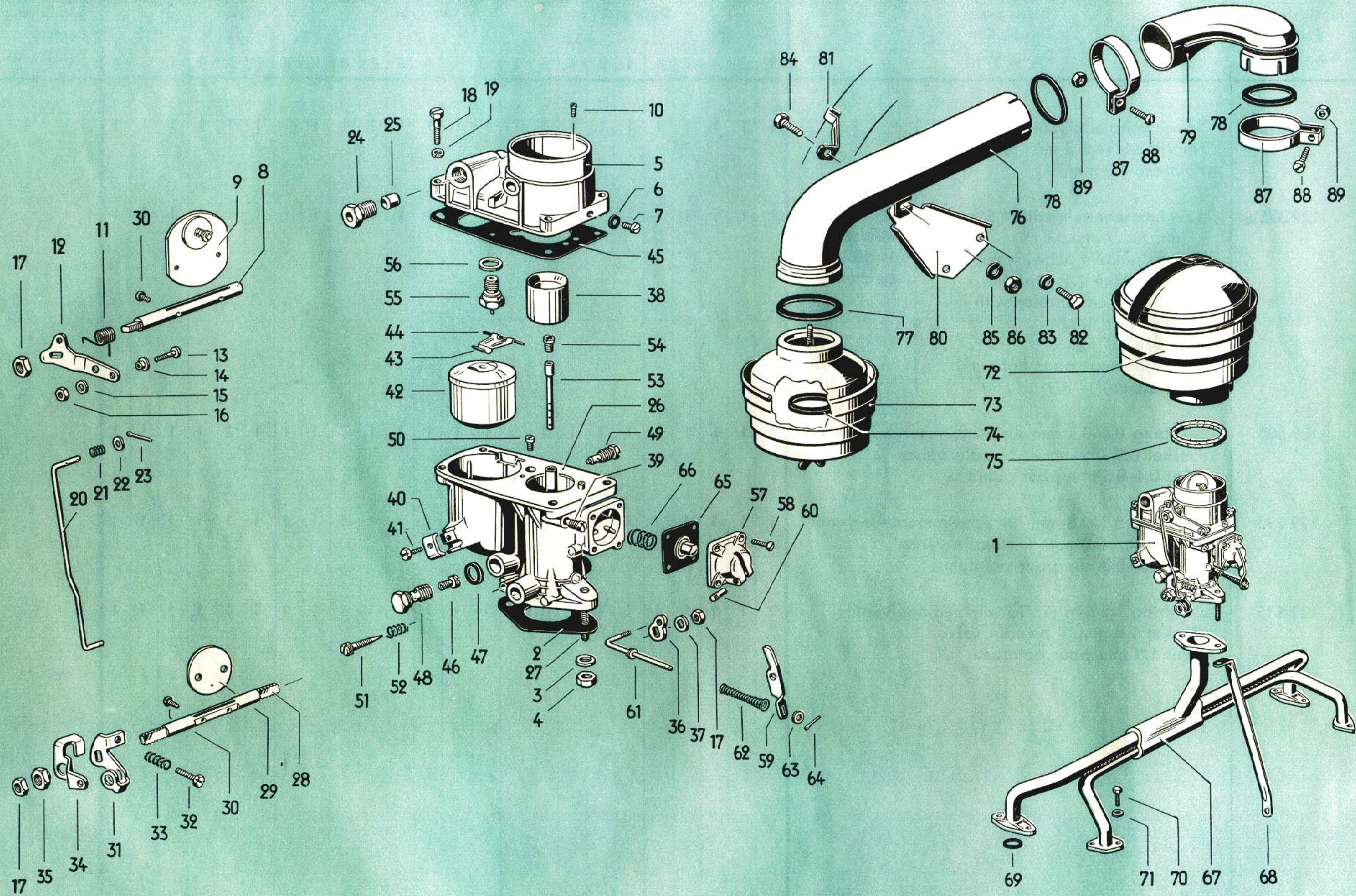
MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Bemerkungen Remarks Remarques								
			21				22				23				24					26				27			
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8		1	4	1	3	4	1	3	4
-	129 337	Druckfeder für Leerlaufgemischregulierschraube für Vergaser 129 021 a Spring - Volume control screw (Carburettor 129 021 a) Ressort de pression pour vis de richesse de ralenti (Carburateur 129 021 a)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
48	129 191	Druckfeder für Leerlaufgemischregulierschraube für Vergaser 129 021 b Spring - Volume control screw (Carburettor 129 021 b) Ressort de pression pour vis de richesse de ralenti (Carburateur 129 021 b)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
49	129 341	Mischrohr Emulsion tube Tube d'émulsion	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
50	129 351	Ausgleichluftdüse 180 Air correction jet 180 Ajustage d'automatité 180	} wahlweise as desired au choix	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
-	129 351 a	Ausgleichluftdüse 170 Air correction jet 170 Ajustage d'automatité 170		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
51	129 361	Düsenträger Spraying well Coiffe de giclage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
52	129 367	Dichtring für Düsenträger Gasket - Spraying well Joint de coiffe de giclage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR								Bemerkungen Remarks Remarques
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								
			21				22				23				24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
53	129 375	Schwimmernadelventil, 1,2 mm ϕ Needle valve 1.2 mm. dia. Pointeau 1,2 mm ϕ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	129 375 a	Schwimmernadelventil, 1,5 mm ϕ (nur für Vergaser mit angelenktem Schwimmer) Needle valve 1.5 mm. dia. (only for carburettor with articulated float) Pointeau 1,5 mm ϕ (uniquement pour flotteur à bascule)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	wahlweise as desired au choix
-	129 391	Dichtring 0,4–0,5 mm für Schwimmernadelventil Gasket 0.4–0.5 mm. – Needle valve Joint 0,4–0,5 mm pour pointeau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	129 393	Dichtring 0,7–0,8 mm für Schwimmernadelventil Gasket 0.7–0.8 mm. – Needle valve Joint 0,7–0,8 mm pour pointeau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
54	127 135	Dichtring 1,0 mm für Schwimmernadelventil ... Gasket 1.0 mm. – Needle valve Joint 1,0 mm pour pointeau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR					ENGINE					MOTEUR					Bemerkungen Remarks Remarques									
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ					Qty. per Type					Qté par type														
			21		22			23		24			26		27												
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
9	129 119 a	Luftklappe Choke Volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	129 125	Luftkorrekturdüse für Einspritzrohr Air correction jet-injection lug Calibreur d'air de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	129 131 a	Feder für Luftklappenwelle Return spring – Choke Ressort pour axe de volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	129 133 a	Luftklappenhebel Lever – Choke Levier de volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	129 141 a	Klemmschraube Clamp screw Vis de calage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	129 143	Büchse für Klemmschraube Bush – Clamp screw Douille pour vis de calage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	N 11 504	Scheibe 4,3 DIN 125 Washer 4.3 DIN 125 Rondelle 4,3 DIN 125	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	129 145	Sechskantmutter für Klemmschraube Nut, hex. – Clamp screw Ecrou à 6 pans pour vis de calage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	129 147	Sechskantmutter für Luft- und Drosselklappe ... Nut, hex. – Choke and throttle Ecrou à 6 pans pour volet d'air et papillon	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ															Qty. per Type									Bemerkungen Remarks Remarques			
			21					22					23					24			26			27						
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4				
18	129 149 a	Sechskantschraube für Vergasergehäuse- Oberfeil Bolt, hex. head – Bowl cover Boulon à tête hexagonale d'assemblage du carburateur	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
19	N 12 005	Federring B 5 DIN 127 Lockwasher B 5 DIN 127 Rondelle Grower B 5 DIN 127	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
20	129 151 a	Verbindungsstange für Luft- und Drosselklappe Connecting link – Choke to throttle Tringle de connexion du volet d'air et du papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
21	129 153	Druckfeder für Verbindungsstange Compression spring – Connecting link Ressort de pression pour tringle de connexion	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
22	N 11 504	Scheibe 4,3 DIN 125 Washer 4.3 DIN 125 Rondelle 4,3 DIN 125	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
23	N 12 503	Splint 1×10 DIN 94 Split pin 1×10 DIN 94 Goupille 1×10 DIN 94	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
24	127 177 a	Verschraubung Union nut – Fuel pipe Bouchon de raccord	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
25	127 181 a	Nippel 6×1 Nipple 6×1 Raccord 6×1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Bemerkungen Remarks Remarques								
			21				22				23				24					26				27			
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8		1	4	1	3	4	1	3	4
26	129 165 b	Vergasergehäuse-Unterteil Bowl – Carburettor Corps inférieur de carburateur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
27	129 171	Stiftschraube für Vergaserbefestigung Stud – Carburettor Goujon de fixation de carburateur	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
28	129 175 a	Drosselklappenwelle Spindle – Throttle Axe de papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
29	129 177 a	Drosselklappe Throttle Papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
30	129 181 b	Linsensenkschraube für Drossel- und Luftklappe Screw, countersunk raised head – Throttle and choke Vis à tête bombée fraisée pour papillon et volet d'air	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4			
31	129 185 a	Drosselklappenhebel Lever arm – Throttle Lever de papillon	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
32	129 189 a	Leerlaufbegrenzungsschraube Screw – Idling control Vis de réglage de ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
33	129 191	Druckfeder für Leerlaufbegrenzungsschraube .. Spring – Idling control screw Ressort pour vis de réglage du ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ															Qty. per Type									Bemerkungen Remarks Remarques
			21					22					23					24			26			27			
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
34	129 201 a	Mitnehmerhebel Lever – Throttle to connecting link Levier d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
35	129 209	Halsmutter für Mitnehmerhebel Nut – Throttle to connecting link lever Ecrou pour levier d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
36	129 211	Mitnehmerhebel für Pumpe Connecting link – Throttle Levier de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
37	129 213	Unterlegscheibe Washer Rondelle entretoise	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
38	129 221 a	Lufftrichter Venturi Buse	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
39	129 225 a	Halteschraube für Lufftrichter Retaining screw – Venturi Vis de calage de la buse	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
40	129 229	Klemmbügel für Luftklappenzug Clamp – Choke control cable Plaque de serrage du câble du volet d'air	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
41	129 233	Sechskantschraube für Klemmbügel Bolt, hex. head – Clamp Boulon à tête hexagonale pour plaque de serrage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								Bemerkungen Remarks Remarques
			21				22				23				24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
42	129 241	Schwimmer Float Flotteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
43	129 245	Befätigungsklappe für Schwimmer Toggle - Float Bascule de flotteur	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
44	129 247 a	Achse für Befätigungsklappe Pin - Needle valve operating Pivot de bascule	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
45	129 271 a	Dichtung zwischen Vergasergehäuse-Oberteil und -Unterteil Gasket - Carburettor body Joint de cuve	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
46	129 305 a	Hauptdüse Main jet Gicleur d'alimentation	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
47	129 311	Dichtring für Verschlussschraube Gasket - Carrier Joint de porte-gicleur d'alimentation	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
48	129 317 a	Verschlussschraube für Hauptdüse Carrier - Main jet Porte-gicleur d'alimentation	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
49	129 323 b	Leerlaufdüse g 50 Pilot jet g 50 Gicleur de ralenti g 50	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
50	129 329 b	Leerlaufdüse 0,8 mm ϕ Air bleed 0.8 mm. dia. - Pilot jet Calibreur d'air de ralenti 0,8 mm ϕ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1

MOTOR

ENGINE

MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type			Bemerkungen Remarks Remarques						
			21				22				23				24			26			27							
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1		3	4	1	3	4	
51	129 335 b	Leerlaufgemischregulierschraube Volume control screw Vis de richesse de ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
52	129 191	Druckfeder für Leerlaufgemischregulierschraube Spring – Volume control screw Ressort de pression pour vis de richesse de ralenti	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
53	129 341 a	Mischrohr Emulsion tube Tube d'émulsion	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
54	129 351 b	Ausgleichluftdüse 190 Air correction jet 190 Ajustage d'automatité 190	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
55	129 375 a	Schwimmernadelventil 1,5 mm ϕ Needle valve 1.5 mm. dia. Pointeau 1,5 mm ϕ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
56	127 135	Dichtring 1 mm für Schwimmernadelventil Gasket 1 mm. – Needle valve Joint 1 mm pour pointeau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
57	129 405	Deckel für Membranpumpe Cover – Diaphragm pump Couvercle de pompe à membrane	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
58	129 411	Linsensenkschraube für Deckel Screw, countersunk raised head – Cover Vis à tête bombée fraisée pour couvercle de pompe	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								Bemerkungen Remarks Remarques	
			21				22				23				24				26				27					
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4		
59	129 413	Hebel für Pumpe Connecting link – Pump Levier de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
60	129 417	Achse für Pumpenhebel Pin – Pump lever Axe de levier de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
61	129 421	Verbindungsstange Throttle connecting rod Tringle de commande de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
62	129 431	Feder für Verbindungsstange Spring – Connecting rod Ressort de tringle de commande de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
63	N 11 504	Scheibe 4,3 DIN 125 Washer 4.3 DIN 125 Rondelle 4,3 DIN 125	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
64	N 12 502	Splint 1,5×10 DIN 94 Split pin 1.5×10 DIN 94 Goupille 1,5×10 DIN 94	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
65	129 441	Membrane für Pumpe Diaphragm – Pump Membrane de pompe	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
66	129 475	Feder für Membrane Spring – Diaphragm Ressort de membrane	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR				Bemerkungen Remarks Remarques						
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type										
			21				22				23				24				26					27					
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4			
		ANSAUGLEITUNG · MANIFOLD TUBULURE D'ADMISSION																											
-	129 501 a	Saugrohr und Vorwärmeleitung Manifold assy. - Induction Collecteur d'admission (avec tuyau de préchauffage)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	129 501 b	Saugrohr mit Spezialmantel Manifold - Induction with heat intensifying jacket Collecteur d'admission avec gaine spéciale	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
67	129 501 c	Saugrohr und Vorwärmeleitung ab Motor-Nr. 481 713 Manifold - Induction from engine No. 481 713 Collecteur d'admission avec tuyau de préchauffage (à partir du moteur 481 713)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
-	129 515	Flanschblende Pre-heating throttle Ecran de réglage	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
68	129 551	Saugrohrstütze Support - Induction manifold Support de collecteur d'admission	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
69	N 13 829	Dichtring C 22×29 DIN 7603 Gasket C 22×29 DIN 7603 Joint C 22×29 DIN 7603	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
70	N 10 215	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933 Bolt, hex. head, M 6×15 DIN 933 Boulon à tête hexagonale M 6×15 DIN 933	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ						Qty. per Type								Qté par type						Bemerkungen Remarks Remarques		
			21		22				23				24				26		27						
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3		4	1
80	261 129 671	Halter für Luftfilter Bracket - Air cleaner Equerre de support de filtre d'air	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	
81	261 129 679	Stütze für Luftfilter Support - Air cleaner Support de filtre d'air	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	
82	N 10 215	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933 Bolt, hex. head, M 6×15 DIN 933 Boulon à tête hexagonale M 6×15 DIN 933	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	
83	N 12 006	Federring B 6 DIN 127 Lockwasher B 6 DIN 127 Rondelle Grower B 6 DIN 127	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	
84	N 10 515	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933 Bolt, hex. head, M 8×15 DIN 933 Boulon à tête hexagonale M 8×15 DIN 933	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	
85	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	
86	N 11 008	Sechskantmutter M 8 DIN 934 Nuf, hex., M 8 DIN 934 Ecrou à 6 pans M 8 DIN 934	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	
87	261 129 685	Schelle Clip Collier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	

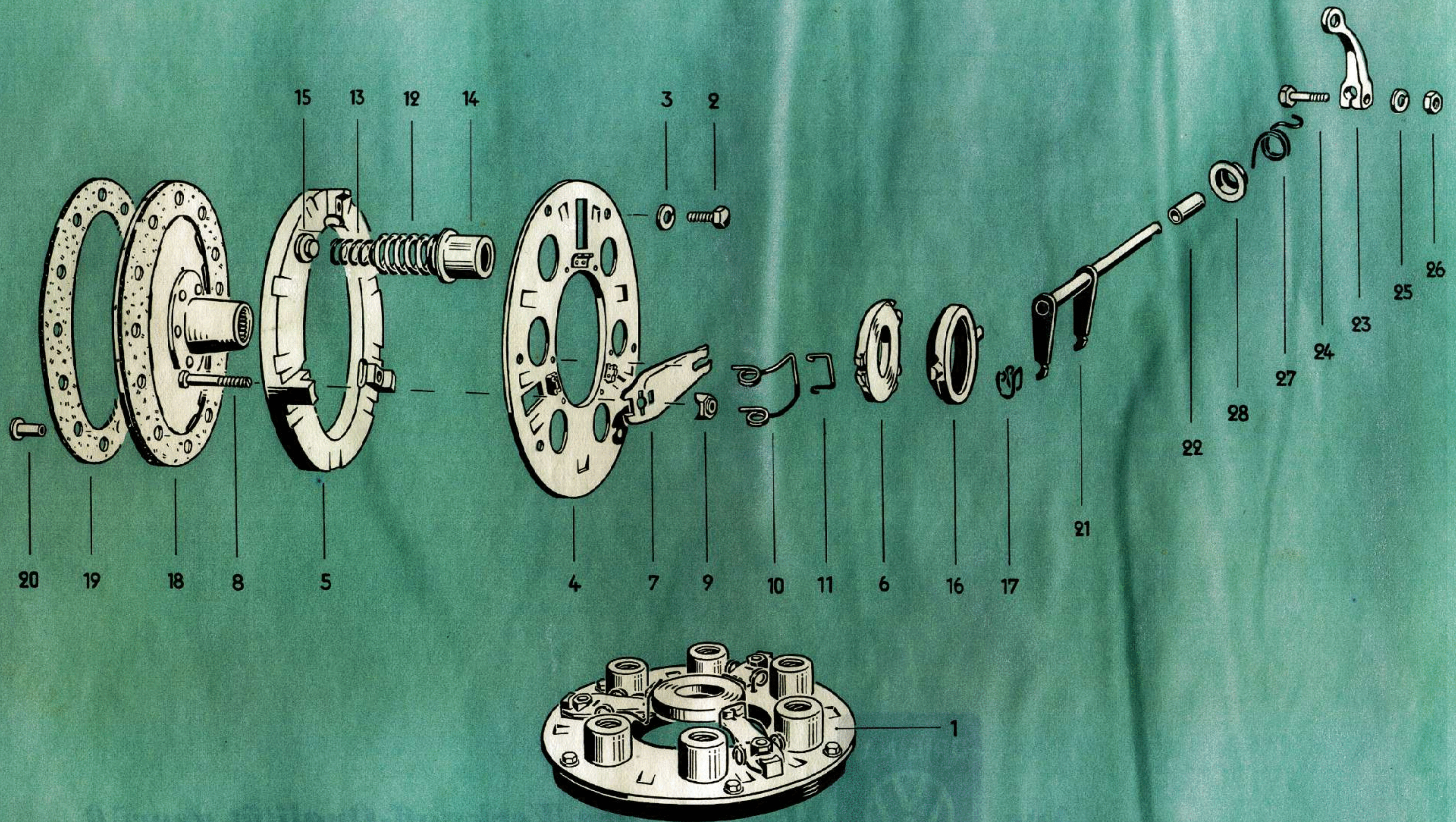
HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								Bemerkungen Remarks Remarques
			21				22				23				24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
88	N 10 719	Zylinderschraube M 6×20 DIN 84 Screw, cylindrical, M 6×20 DIN 84 Vis à tête cylindrique M 6×20 DIN 84	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2			
89	N 11 006	Sechskantmutter M 6 DIN 934 Nuf, hex., M 6 DIN 934 Erou à 6 pans M 6 DIN 934	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2			

Nur



sind auf ihre Werkstoff-Qualität geprüft



HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR								Bemerkungen Remarks Remarques		
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type										
			21				22				23				24				26				27						
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4			
KUPPLUNG · CLUTCH · EMBRAYAGE																													
1	211 141 025	Kupplungsdeckel und Druckplatte Clutch cover and pressure plate Plateau de fermeture avec plateau de pression	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	N 10 320	Sechskantschraube M 8×20 DIN 931 Bolt, hex. head, M 8×20 DIN 931 Boulon à tête hexagonale M 8×20 DIN 931	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
3	N 12 228	Federscheibe B 8 DIN 137 Spring washer B 8 DIN 137 Rondelle B 8 DIN 137	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
4	141 111	Kupplungsdeckel Clutch cover Plateau de fermeture d'embrayage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
5	141 117	Kupplungsdruckplatte Clutch pressure plate Plateau de pression	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	141 125	Ausrückplatte Clutch release plate Plaque de débrayage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
7	141 129	Ausrückhebel Clutch release lever Lever de débrayage	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
8	141 133	Bolzen für Hebel Bolt - Clutch release lever Boulon de levier	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1
MOTOR
ENGINE
MOTEUR

Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								Bemerkungen Remarks Remarques			
			21				22				23				24				26				27							
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4				
9	141 137	Spezialmutter für Bolzen Nut – Clutch release lever bolt Ecrou spécial pour boulon	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
10	141 411	Schenkelfeder Return spring – Clutch release lever Ressort de rappel de levier	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
11	141 145	Feder für Ausrückplatte und Hebel Spring – Clutch release plate Etrier de ressort de rappel de levier	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
12	211 141 151	Kupplungsdruckfeder, außen Clutch thrust spring, outer Ressort de pression	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
13	211 141 155	Kupplungsdruckfeder, innen Clutch thrust spring, inner Ressort de pression	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
14	141 161	Hülse für Kupplungsdruckfeder Cap – Clutch thrust spring Cuvette pour ressort de pression	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
15	141 163	Federteller für Kupplungsdruckfeder Seat – Clutch pressure spring Siège de ressort de pression	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
16	141 165	Ausrücklager und Gehäuse Bearing – Clutch release Butée de débrayage avec cuvette	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
–	141 173	Graphitring für Ausrücklager Graphite ring – Clutch release bearing Bague de graphite pour butée de débrayage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

HAUPTGRUPPE · MAIN GROUP · GROUPE 1			MOTOR								ENGINE								MOTEUR								Bemerkungen Remarks Remarques
Bild-Nr. Key-No. Rappel planche	Ersatzteile-Nr. Part-No. No. de pièce	Benennung Description Désignation	Stück pro Typ								Qty. per Type								Qté par type								
			21				22				23				24				26				27				
			1	3	4	5	6	1	3	4	5	8	1	3	4	5	7	8	1	4	1	3	4	1	3	4	
17	141 177	Halbfeder für Ausrücklager Retaining spring – Clutch release bearing Ressort de fixation de butée de débrayage	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
–	141 181 a	Kupplungsscheibe, getrieben, geschränkt (Juridbelag) Clutch plate, driven, alternatively set, with Jurid lining Disque d'embrayage bombé sectionné (garniture Jurid)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	141 181 b	Kupplungsscheibe, getrieben, geschränkt (Textarbelag) Clutch plate, driven, alternatively set, with Textar lining Disque d'embrayage bombé sectionné (garniture Textar)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
19	141 191 a	Kupplungsbelag (Textar) Lining – Clutch plate (Textar) Garniture d'embrayage (Textar)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
20	141 195	Niet für Kupplungsbelag Rivet – Clutch plate lining Rivet pour garniture d'embrayage	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	
21	141 701	Ausrückwelle Cross shaft Axe de fourchette de débrayage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
22	141 711	Lagerbüchse für Ausrückwelle Bush – Cross shaft Bague pour axe de fourchette de débrayage	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
23	141 719 a	Kupplungshebel Lever – Clutch operating shaft Levier de commande d'embrayage	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

